



Count on it.

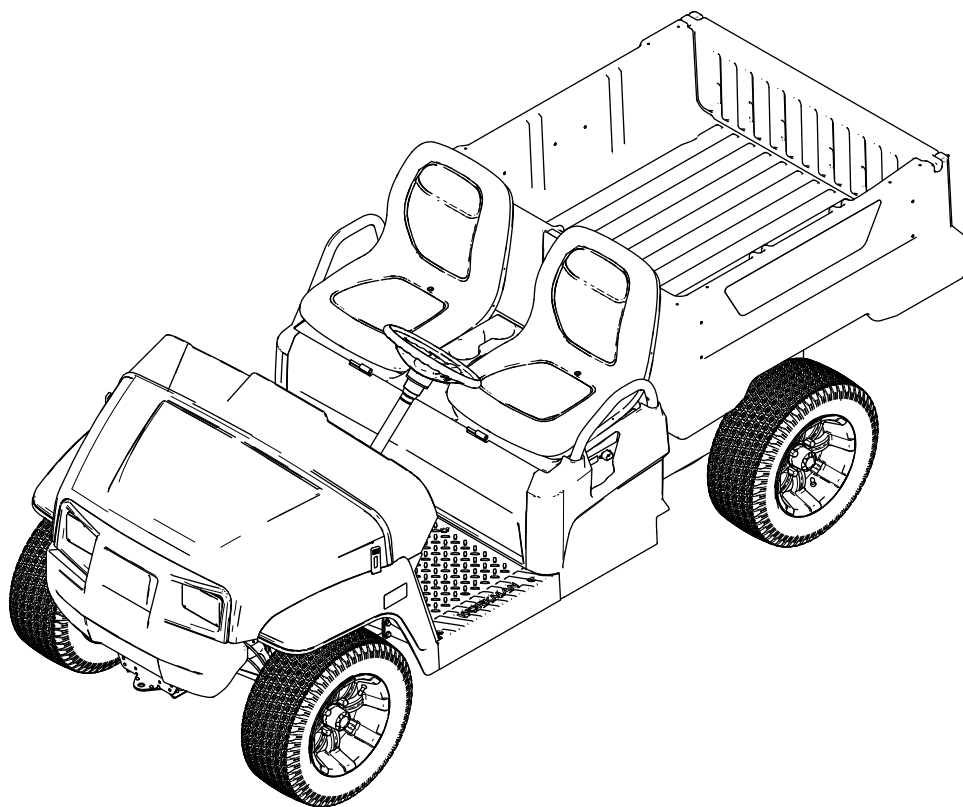
Form No. 3453-390 Rev A

Manualul utilizatorului

Vehicul utilitar Workman® GTX cu baterii litiu-ion

Nr. model 07413LT—Nr. serie 407700000 și Sus

Nr. model 07413TC—Nr. serie 407700000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

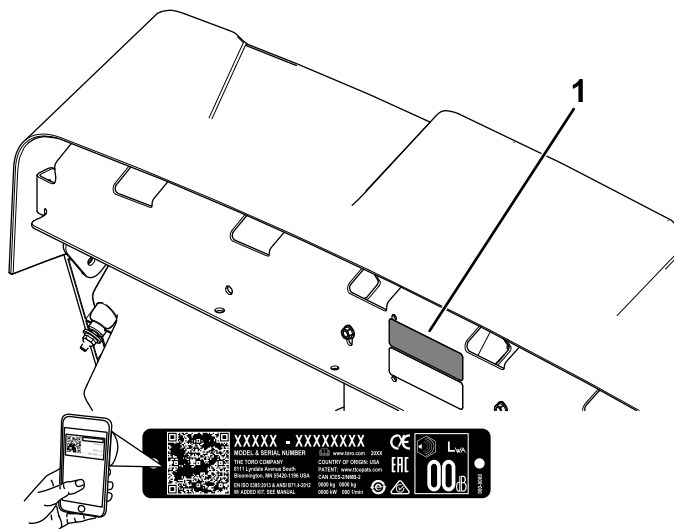
⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Cablul de alimentare al acestui produs conține plumb, o substanță chimică cunoscută în Statul California ca substanță care cauzează defecte de naștere sau alte daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.



g282597

Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Introducere

Acest vehicul utilitar este destinat a fi utilizat în principal în afara autostrăzilor, pentru a transporta persoane i încărcături materiale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. Figura 1 indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) este prezent în acest manual i pe maină, pentru a identifica mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectați pentru a evita accidentele. Acest simbol apare alături de cuvintele **Pericol**, **Avertisment** sau **Atenție**.

- **Pericol** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Pericol** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Atenție** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări ușoare sau moderate.



g000502

Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Cuprins

Siguranță în funcționare	4
Sigurana generală	4
Decal-uri instrucționale și de siguranță	5
Reglare	7
1 Montarea volanului (doar pentru modelele internaționale)	7
2 Verificarea nivelurilor de lichid i a presiunii din anvelope	7
3 Procedură de lustruire a frânelor	8
4 Citirea manualului i vizualizarea materialului pentru configurare	8
Rezumat al produsului	9
Comenzi	10
Afiaj	12
Specificații	16
Dispozitive de ataare/Accesorii	16
Înainte de utilizare	17
Sigurana înainte de utilizare	17
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere	17
Verificarea presiunii din anvelope	17
Efectuarea rodajului pentru o maină nouă	17
În timpul utilizării	18
Sigurana în timpul utilizării	18
Operarea platformei de încărcare	20
Monitorizarea nivelului de încărcare a sistemului bateriei	21
Oprirea mainii	22
Încărcarea platformei de încărcare	22
După utilizare	22
Sigurana după utilizare	22
Transportul mainii	24
Tractarea mainii	24
Tractarea unei remorci	25
Întreținerea bateriilor litiu-ion	25
Transportul bateriilor litiu-ion	25
Înelegerea încărcătorului de baterii litiu-ion	26
Întreținere	28
Sigurană în timpul întreinerii	28
Program(e) de întreținere recomandat(e)	28
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	29
Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare	30
Proceduri permanente	30
Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere	30
Ridicarea mainii	30
Deschiderea capotei	31
Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului	31
Îndepărtarea unui scaun tip scoică	32
Montarea unui scaun tip scoică	32
Îndepărtarea unei perne de scaun	32

Montarea unei perne de scaun	33
Lubrifiere	33
Lubrifierea rulmenților roilor frontale	33
Întreținerea sistemului electric	36
Sigurană privind sistemul electric	36
Deconectarea bateriilor	36
Conectarea bateriilor	36
Înlocuirea unei siguranțe	36
Întreținerea farurilor	37
Service pentru baterii	38
Întreținerea încărcătorului de baterie	38
Întreținerea sistemului de angrenaj	39
Întreținerea anvelopelor	39
Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei	39
Reglarea alinierii roilor frontale	39
Verificarea nivelului de lichid de transmisie	40
Înlocuirea lichidului transmisiei	41
Întreținerea frânei	42
Verificarea frânei de parcare	42
Reglarea frânei de parcare	42
Verificarea nivelului de lichid de frână	42
Verificarea frânelor	43
Înlocuirea plăcuțelor frânei de serviciu i de parcare	43
Înlocuirea lichidului de frână	43
Întreținerea asiului	44
Reglarea clișeilor platformei de încărcare	44
Curățare	44
Spălarea mainii	44
Depozitare	45
Depozitarea în siguranță	45
Depozitarea mașinii	45
Cerințe privind depozitarea bateriei	45
Înlăturarea defectăunilor	46

Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu cerințele SAE J2258 (noiembrie 2016).

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

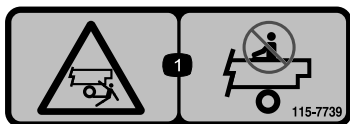
- Trebuie să citii i să înțelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Țineți trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Oprii maina i scoatei cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



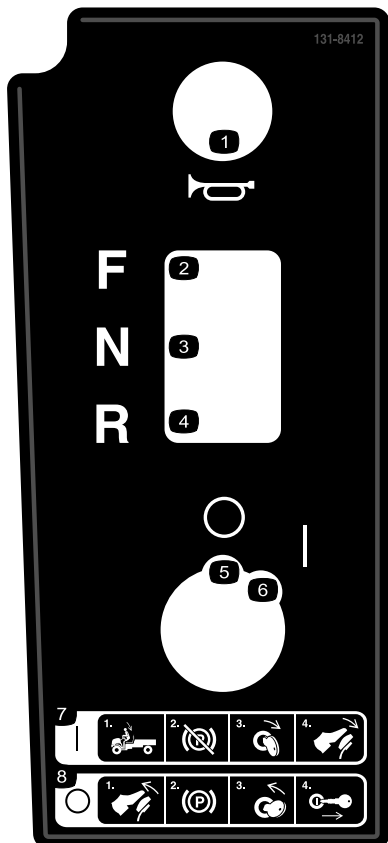
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



115-7739

decal115-7739

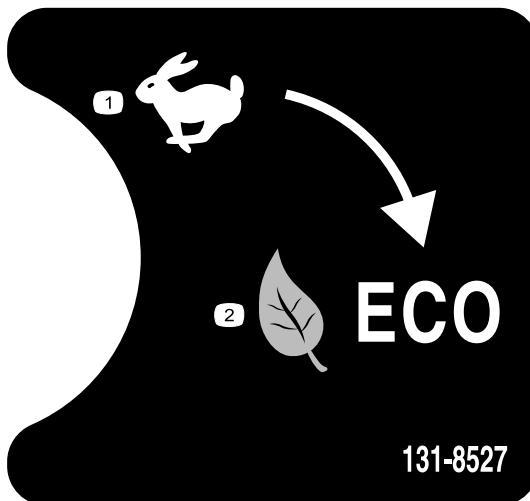
1. Pericol de cădere, strivire - nu transportai pasageri.



131-8412

decal131-8412

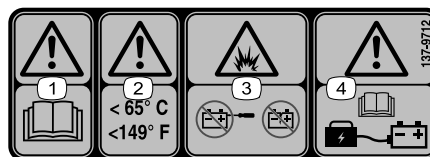
1. Claxon
2. Deplasare în față
3. Neutru
4. Deplasare în mararier
5. Oprit
6. Pornit
7. Pornirea - 1) Aezai-vă pe scaunul operatorului; 2) Eliberați frâna de parcare; 3) Rotii comutatorul de contact în poziția pentru pornire; 4) Apăsai pedala.
8. Oprirea - 1) Eliberați pedala; 2) Acționați frâna de parcare; 3) Rotii comutatorul de contact în poziția pentru oprire; 4) Scoateți cheia din contact.



131-8527

decal131-8527

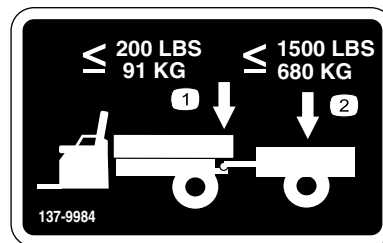
1. Mod performanță
2. Mod eco



137-9712

decal137-9712

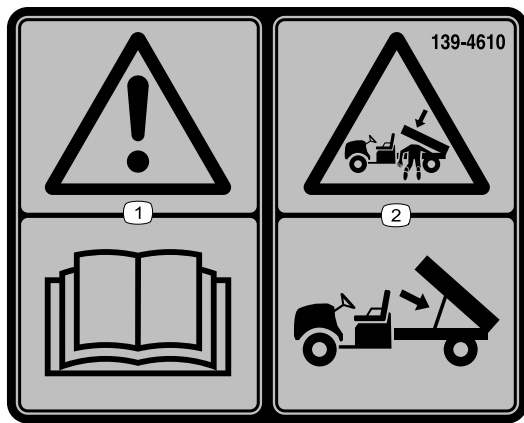
1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – folosiți la temperaturi sub 65 °C.
3. Pericol de explozie – nu deschideți bateria; nu utilizați o baterie deteriorată.
4. Avertisment – citiți *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la încărcarea bateriei.



137-9984

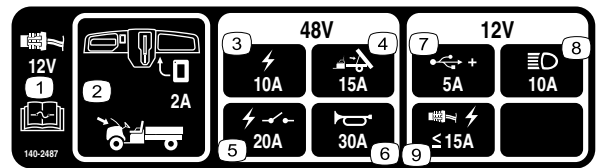
decal137-9984

1. Nu depăși greutatea de 91 kg pe cârligul de remorcare.
2. Nu depăși o încărcătură de transport de 680 kg.



139-4610

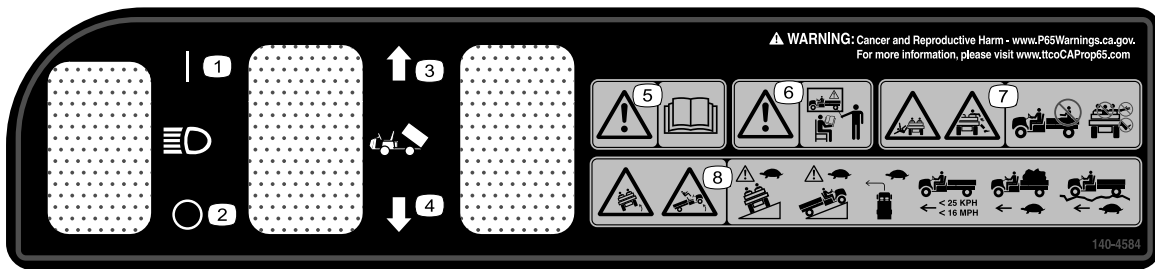
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Pericol de strivire, cutie de încărcare - utilizezi tija de susinere pentru a sprijini platforma de încărcare.



decal140-2487

140-2487

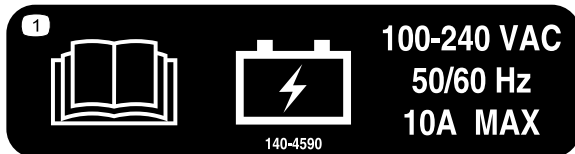
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. Afiaj (2 A); siguranță amplasată sub capotă.
3. Alimentare (10 A)
4. Ridicare platformă (15 A)
5. Releu electric (20 A)
6. Claxon (30 A)
7. Punct de alimentare electrică USB (5 A)
8. Faruri (10 A)
9. Alimentare electrică (maxim 15 A)



decal140-4584

140-4584

1. Lumini - aprindere
2. Lumini - stingere
3. Ridicare platformă.
4. Coborâre platformă.
5. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
6. Avertisment - efectuai o instruire adecvată înainte de a utiliza maina.
7. Pericol de cădere; pericol de secionare a membrelor - nu transportai persoane pe platformă; nu transportai persoane suplimentare între scaune; nu scoatei braele sau picioarele în exteriorul mainii în timpul funcționării.
8. Pericol de răsturnare - conduceți cu viteză mică peste pante sau în pantă; efectuai virajele cu viteză mică; nu depăși viteza de 25 km/h; conduceți cu viteză mică atunci când transportai încărcături; conduceți cu viteză mică pe teren accidentat.



decal140-4590

140-4590

1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la baterie.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Volan	1	Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale).
	Capac volan	1	
	Șaibă(½")	1	
	Capac de protecție împotriva prafului	1	
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificai nivelurile de lichid i presiunea din anvelope.
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Efectuarea rodajului frânelor.
4	Manualul utilizatorului	1	Citirea Manualului operatorului i vizualizarea materialului pentru configurare înainte de utilizarea mainii.
	Card de înregistrare	1	
	Formular de inspecie anterioară livrării	1	
	Certificat de calitate	1	
	Cheie	2	

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

1

Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale)

Piese solicitate pentru această procedură:

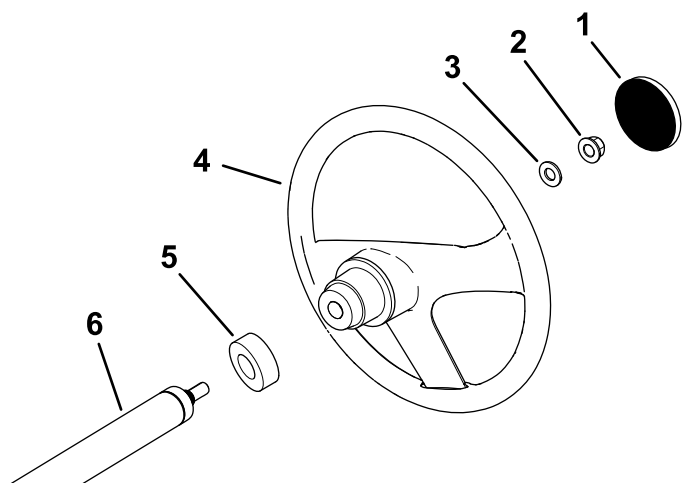
1	Volan
1	Capac volan
1	Șaibă(½")
1	Capac de protecție împotriva prafului

Procedură

- În cazul în care capacul este instalat, îndepărtați-l de pe butucul volanului (Figura 3).
- Îndepărtați contrapiulița (½") de pe arborele de direcție (Figura 3).
- Glisați volanul, capacul de protecție împotriva prafului i aiba (½") pe arborele de direcție (Figura 3).

Notă: Cu roile din față drepte, orientați volanul astfel încât spia mai mică de pe volan să fie în poziție verticală.

- Fixați volanul cu contrapiulița (½"), strângând-o la un cuplu de 18 - 30 N·m.
- Montați capacul pe volan (Figura 3).



g198932

Figura 3

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Capac volan | 4. Volan |
| 2. Contrapiuliță (½") | 5. Capac de protecție împotriva prafului |
| 3. Șaibă (½") | 6. Arbore de direcție |

2

Verificarea nivelurilor de lichid i a presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Asigurai-vă că bateriile sunt încărcate; consultați [Încărcarea bateriilor litiu-ion \(Pagină 26\)](#).
2. Verificai nivelul lichidului de frână înainte de a utiliza maina; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 42\)](#).
3. Verificai presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 17\)](#).

3

Procedură de lustruire a frânelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru a asigura performanța optimă a sistemului de frână, rodai frânele înainte de utilizare.

1. Aduceți maina la viteză maximă, apoi acionați frânele pentru a o opri rapid, fără a bloca anvelopele.
2. Repetați această procedură de 10 ori, așteptând 1 minut între opriri, pentru a evita supraîncălzirea frânelor.

Important: Această procedură are eficiență maximă dacă maina are o încărcătură de 227 kg.

4

Citirea manualului i vizualizarea materialului pentru configurare

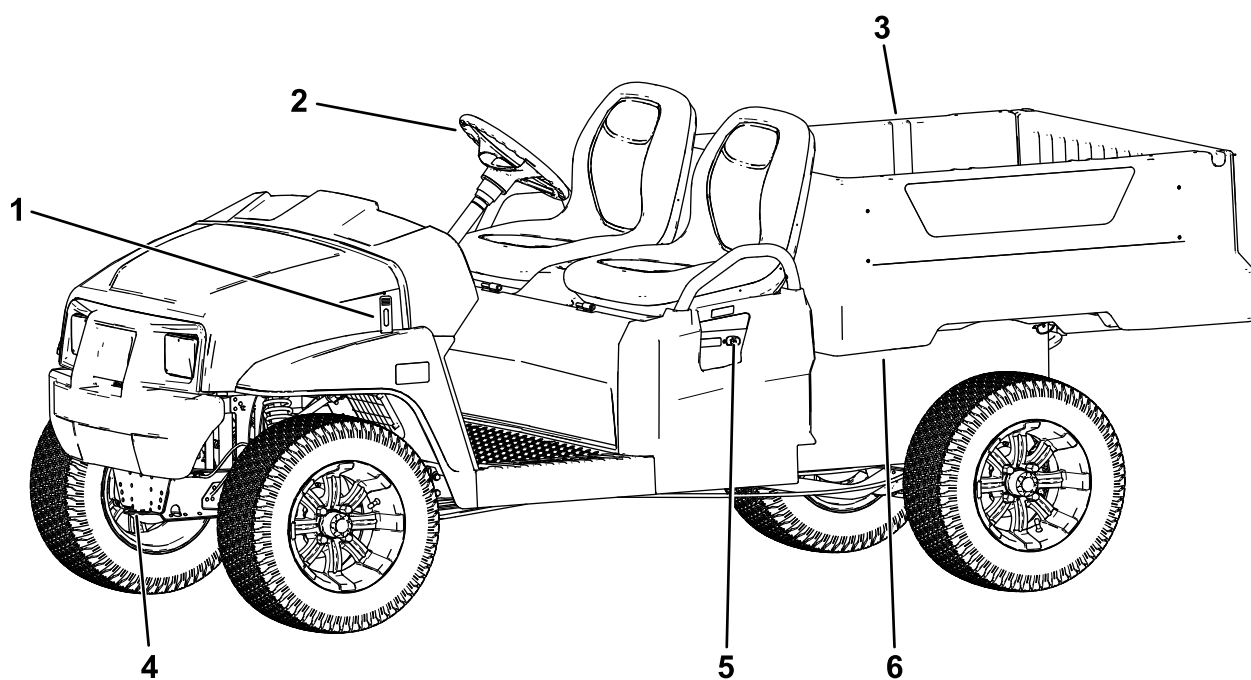
Piese solicitate pentru această procedură:

1	Manualul utilizatorului
1	Card de înregistrare
1	Formular de inspecție anterioară livrării
1	Certificat de calitate
2	Cheie

Procedură

- Citii *Manualul operatorului*.
- Completați certificatul de înregistrare.
- Completați *Formularul de inspecție anterioară livrării*.
- Revizuiți *Certificatul de calitate*.

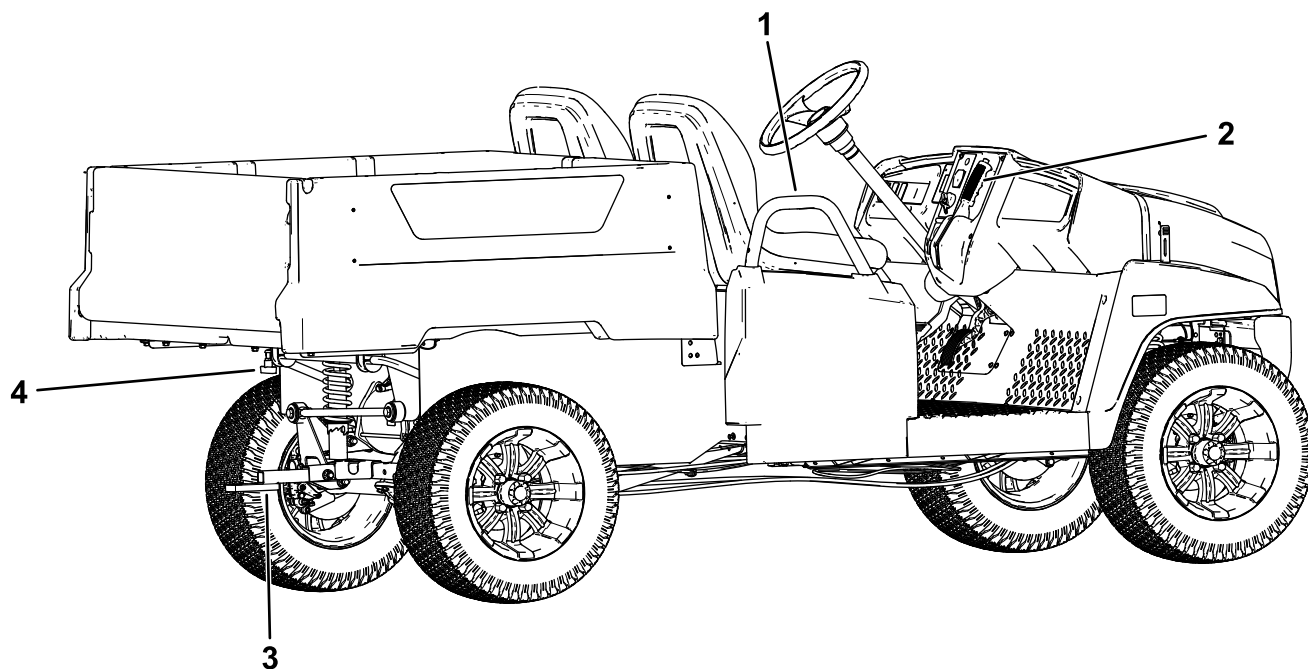
Rezumat al produsului



g319171

Figura 4

- | | | |
|-------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Clichet capotă | 3. Platformă de încărcare | 5. Încărcător de baterie |
| 2. Volan | 4. Cârlig de tractare | 6. Manetă platformă de încărcare |



g319172

Figura 5

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Mâner de susinere pentru pasager | 3. Dispozitiv de remorcare |
| 2. Manetă frână de parcare | 4. Element de montare accesoriu spate platformă de încărcare |

Comenzi

Panou de comandă

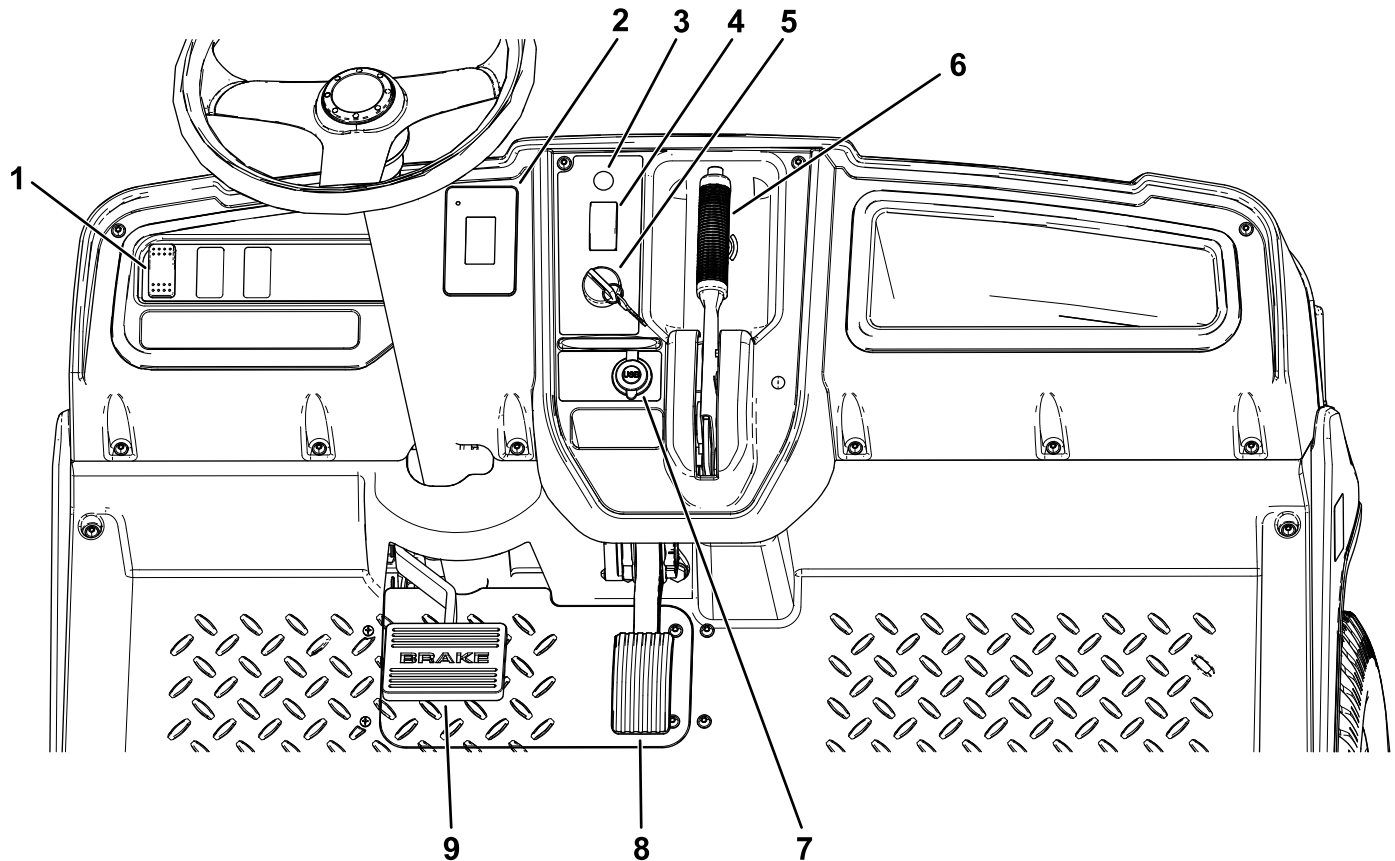


Figura 6

g319170

1. Comutator pentru lumini
2. Afiaj
3. Buton pentru claxon
4. Schimbător de viteze
5. Comutator de contact

6. Manetă frână de parcare
7. Punct de alimentare electrică USB
8. Pedală de acceleraie
9. Pedală de frână

Pedală de acceleraie

Folosii pedala de acceleraie (Figura 6) pentru a schimba viteza de deplasare a mainii. Apăsarea pedalei de acceleraie pornete maina. Apăsarea completă a pedalei crește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei încetinește viteza de deplasare a mainii, aceasta oprindu-se ulterior.

Viteza maximă de deplasare înainte în modul performanță este de 26 km/h, conform indicațiilor din Figura 16.

Viteza maximă de deplasare înainte în modul economic este de 19 km/h, conform indicațiilor din Figura 16.

Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini maina (Figura 6).

⚠ AVERTISMENT

Operarea unei maini cu frânele uzate sau reglate incorect poate cauza vătămări corporale.

Dacă pedala de frână se deplasează până la 25 mm față de placa podelei mainii, reglai sau reparai frânele.

Manetă frână de parcare

Maneta frânei de parcare se află pe panoul de comandă (Figura 6).

Oricând oprii motorul, cuplai frâna de parcare pentru a preveni deplasarea accidentală a mainii. Dacă maina este parcată pe o pantă abruptă, cuplai frâna de parcare.

Pentru a cupla frâna de parcare, tragei maneta frânei de parcare către dumneavoastră (Figura 7).

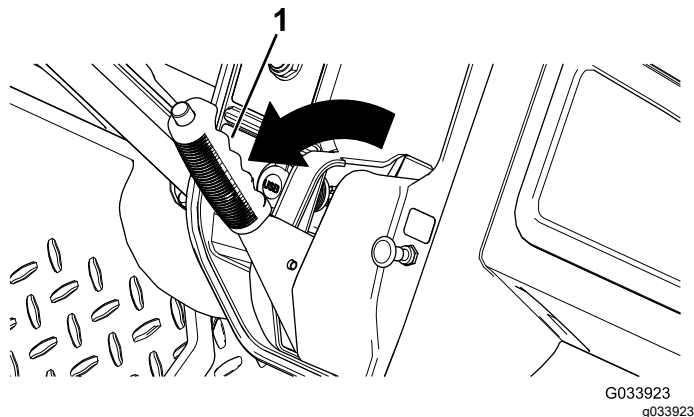


Figura 7

1. Manetă frână de parcare

Pentru a decupla frâna de parcare, apăsai butonul din partea superioară a manetei frânei de parcare, tragei maneta către dumneavoastră pentru a elibera presiunea și împingeai-o înainte (Figura 8).

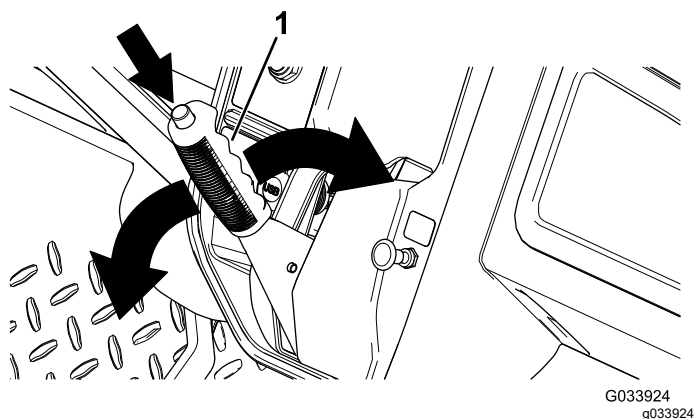


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

Selector direcție

Selectorul de direcție se află în stânga manetei frânei de parcare. Selectorul de direcție are trei poziții: ÎNAINTE, MARARIER și NEUTRU (Figura 6).

Notă: Maina se poate afla în oricare dintre aceste 3 poziții, dar se poate deplasa doar în pozițiile ÎNAINTE și MARARIER.

Important: Oprii întotdeauna maina înainte de a schimba direcția.

Buton pentru claxon

Butonul pentru claxon este situat pe panoul de comandă (Figura 6). Apăsai butonul pentru claxon pentru a claxona.

Comutator pentru lumini

Utilizai comutatorul (Figura 6) pentru a aprinde sau a stinge farurile. Deplasați comutatorul în sus pentru a aprinde farurile. Apăsai partea de jos a comutatorului pentru lumini pentru a stinge farurile.

Punct de alimentare electrică USB

Punctul de alimentare electrică USB se află în stânga manetei pentru frâna de parcare (Figura 6). Utilizai punctul de alimentare electrică pentru alimentarea dispozitivelor mobile.

Important: Când nu utilizați punctul de alimentare electrică USB, introduceți capacul de cauciuc pentru a preveni deteriorarea punctului de alimentare electrică.

Comutator de contact

Utilizai comutatorul de contact (Figura 6) pentru a porni sau a opri maina.

Comutatorul de contact are 2 poziții: PORNIT și OPRIT. Rotii cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziția PORNIT pentru a utiliza maina. Când opriți maina, rotii cheia în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIT pentru a opri maina. Scoateți cheia ori de câte ori părăsiți mașina.

Afiaj

Ecranul afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnostic și alte informații despre maină (Figura 9).

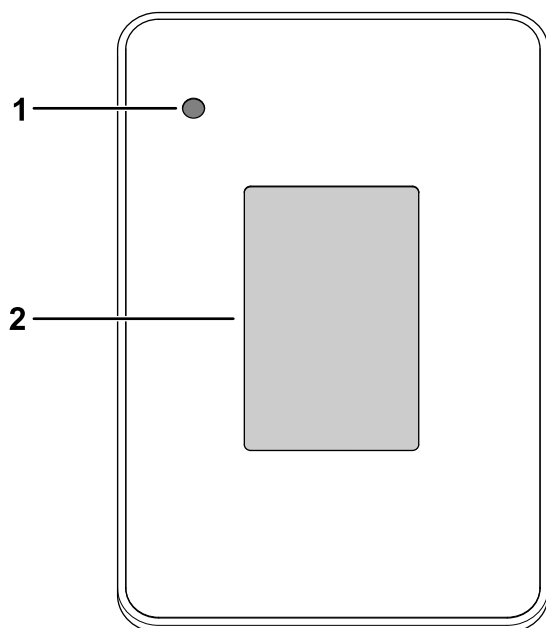


Figura 9

1. Indicator luminos 2. Afișaj

Pe afișaj sunt disponibile un ecran de pornire, un ecran de funcționare și un ecran de încărcare (Figura 10, Figura 11 și Figura 12).

Figura 11 ilustrează ceea ce puteți vedea pe afișaj în timpul utilizării mainii. Ecranul de pornire este afișat câteva secunde după ce rotiți cheia în poziția de PORNIRE, după care este afișat ecranul de funcționare.

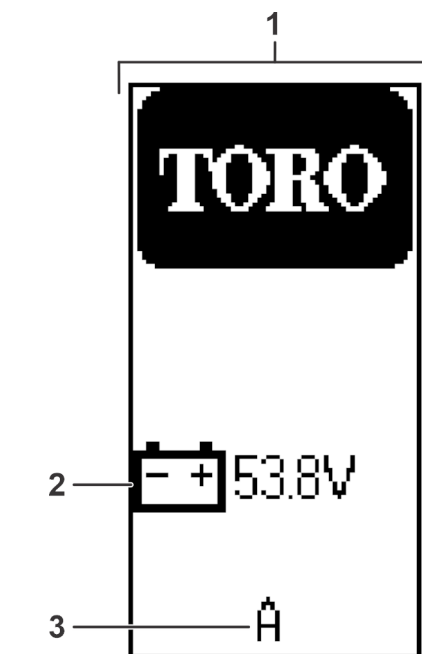


Figura 10

1. Ecran de pornire 3. Revizie software
2. Tensiune baterie

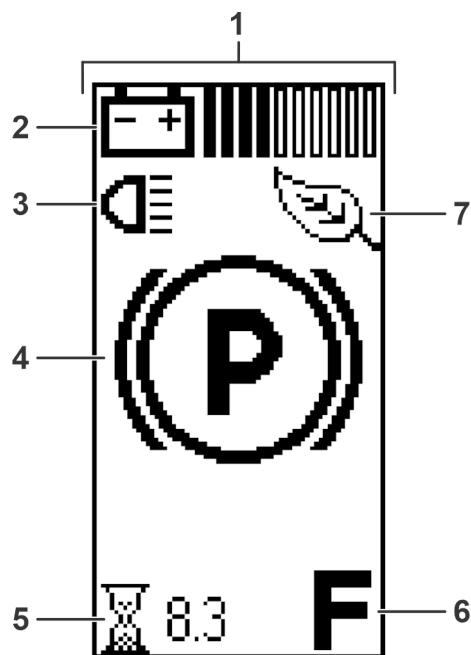


Figura 11

1. Ecran de funcționare 5. Ore de funcționare
2. Încărcare baterie 6. Direcție
3. Lumini - aprindere 7. Mod eco
4. Frâna de parcare este cuplată.

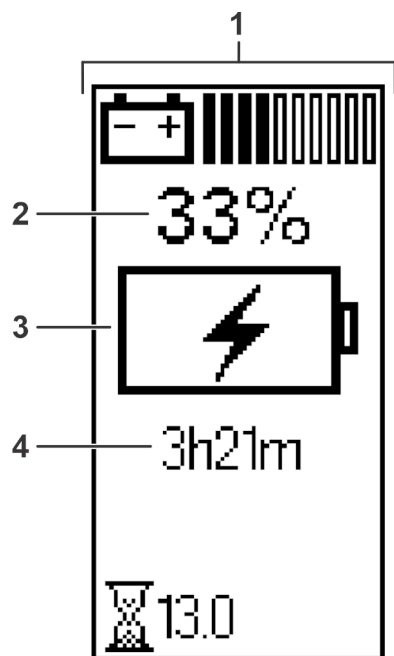


Figura 12

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Ecran de încărcare | 3. Indicator de încărcare curentă a bateriei |
| 2. Durata de viață a bateriei | 4. Timp estimat pentru încărcarea completă a bateriei |

Ecranul de funcționare cu direcția de deplasare (Figura 13) este afișat atunci când schimbi direcția.

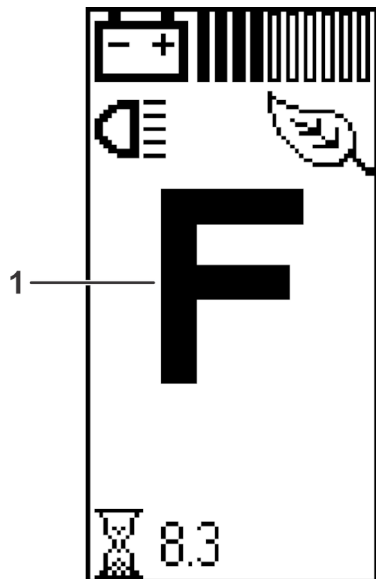


Figura 13

1. Poziție pentru deplasare ÎN FAĂ

Ecranul de funcționare cu viteza curentă a mainii (Figura 14) este afișat atunci când conduci maina.

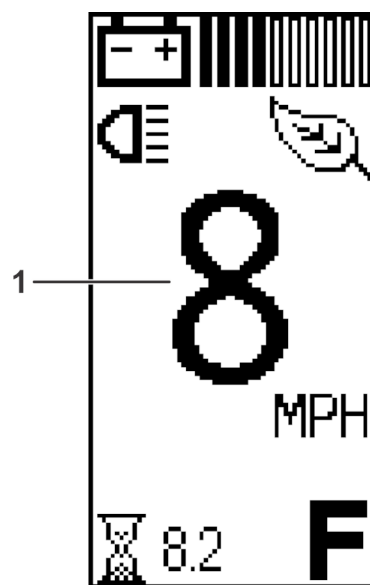


Figura 14

1. Viteză curentă a mainii

Pe afișaj apare un cod de defect activ (Figura 15) în cazul în care există o problemă a mainii.

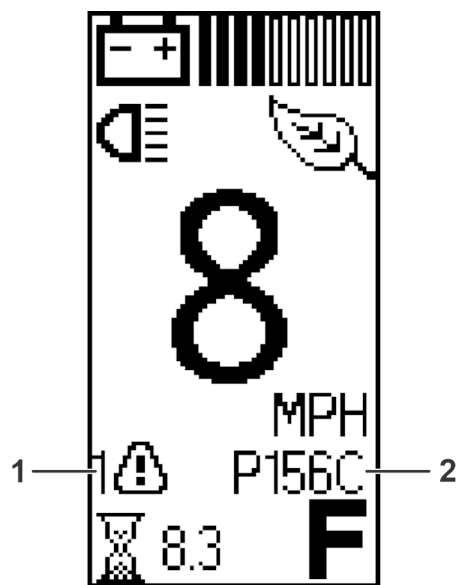
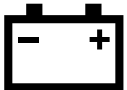
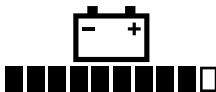


Figura 15

1. Indicator de defect activ 2. Cod de defect

Descrierea pictogramelor

F	Direcie - poziie pentru deplasare ÎN FAĂ
N	Direcie - poziie NEUTRĂ
R	Direcie - poziie pentru deplasare ÎN MARARIER
(P)	Frâna de parcare este cuplată.
	Contor ore de funcționare
	Lumini - poziie APRINSE
	Tensiune baterie
	Încărcare baterie – fiecare bară plină reprezintă nivelul de încărcare în incrementuri de 10%.
	• Notificare baterie descărcată • Încărcare curentă a bateriei
	Modul ECO este activat.
	Defect activ
	Pornire la rece

Comutator de monitorizare limită de viteză

Comutatorul pentru monitorizarea limitei de viteză se află sub ansamblul scaunului i are 2 poziții: **PERFORMANĂ** i **ECONOMIC**. Rotii comutatorul în sensul acelor de ceasornic în poziia **ECONOMIC** pentru a limita viteza maximă de deplasare a mainii la 19 km/h. Rotii comutatorul în sens invers acelor de ceasornic în poziia **PERFORMANĂ** pentru a restabili viteza maximă de deplasare a mainii la 26 km/h, conform indicațiilor din [Figura 16](#).

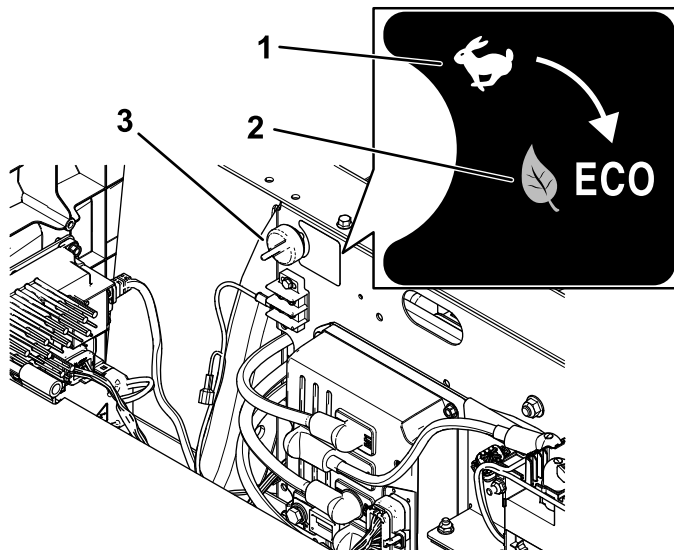


Figura 16

1. Poziia **PERFORMANĂ**
2. Poziia **ECONOMIC**
3. Comutator de monitorizare limită de viteză

Mânere de susinere pentru pasager

Mânerele de susinere pentru pasager se află în exteriorul fiecărui scaun ([Figura 17](#)).

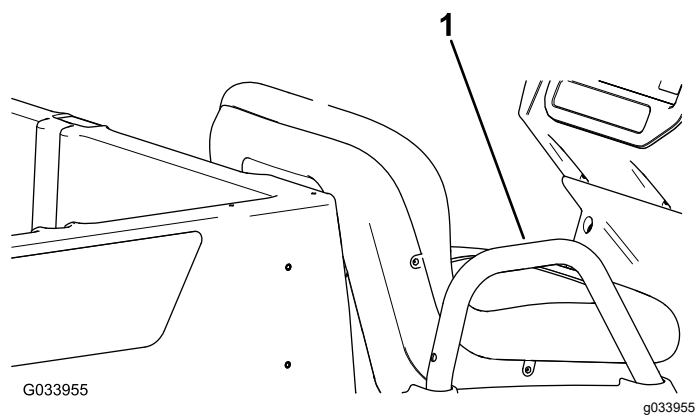


Figura 17

Partea pasagerului este afiată

1. Mâner de susinere pentru pasager
-

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate de bază	Greutate uscată 456 kg
Capacitate nominală (pe teren plan)	Total 544 kg, inclusiv 91 kg pentru operator i 91 kg pentru pasager, încărcătură, accesorii i dispozitive de ataare
Greutate brută a vehiculului (GVW) - pe teren plan	1000 kg în total, inclusiv toate greutățile prezentate mai sus
Capacitate maximă de încărcare (pe teren plan)	Total 363 kg, inclusiv accesoriiile montate în spate
Capacitate maximă de montare a accesoriiilor pe platforma de încărcare spate	Total 45 kg
Capacitate de remorcare	Greutate pe cârligul de remorcare: 91 kg Greutate maximă admisă a remorcii (GTW): 680 kg
Lățime totală	119 cm
Lungime totală	302 cm
Înălțime totală	127,5 cm
Gardă la sol	21,6 cm în față, fără încărcătură sau operator 14 cm în spate, fără încărcătură sau operator
Ampatament	220 cm
Bandă de rulare a roii (de la linia centrală la linia centrală)	Faă: 119 cm Spate: 119 cm
Lungime platformă de încărcare	Interior: 102 cm Exterior: 114,3 cm
Lăime platformă de încărcare	Interior: 98 cm În exteriorul apărătoarelor turnate: 107,3 cm
Înălțime platformă de încărcare	28 cm în interior

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriiilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesezi www.Toro.com.

Pentru performanțe optime i utilizarea în siguranță a mainii, utilizezi exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesoriiile altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Procedurile din această secțiune se referă la o maină cu platformă de încărcare din plastic i scaun tip scoică; pentru proceduri suplimentare pentru alte dispozitive de ataare, consultai seciunea Utilizare (dacă este cazul) din Instrucțiunile de montare. Pentru instrucțiuni accesați pagina de internet www.Toro.com sau scanați codul QR (dacă este cazul) de pe dispozitivul de ataare.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt instruite sau capabile fizic să opereze sau să întrețină maina în sigurană. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Opriți maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți mașina rapid.
- Asigurați-vă că nu există mai mulți ocupanți (dumneavoastră i pasagerul/pasagerii) decât numărul de mâner de susinere cu care este echipată maina.
- Verificați dacă toate dispozitivele de sigurană i etichetele sunt la locul lor. Reparați sau înlocuiți toate dispozitivele de sigurană i înlocuiți toate etichetele ilizibile sau care lipsesc. Nu utilizați mașina decât dacă acestea sunt prezente i funcționează corect.

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 28\)](#).

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Specificaie privind presiunea din anvelopele frontale i posterioare: 1,65 - 2,07 bar

Important: Nu depăși presiunea maximă a aerului indicată pe peretele lateral al anvelopei.

Notă: Presiunea necesară în anvelope este determinată de sarcina utilă pe care intenționați să o transportați.

1. Verificați presiunea din anvelope.
 - Utilizați o presiune mai mică în anvelope pentru sarcini utile mai ușoare, pentru o mai mică compactare a solului, pentru o deplasare mai lină i pentru a minimiza urmele lăsate de anvelope pe sol.
 - Utilizați o presiune mai mare în anvelope pentru a transporta sarcini utile mai grele, la viteze mai mari.
2. Dacă este necesar, reglați presiunea din anvelope adăugând sau eliminând aer.

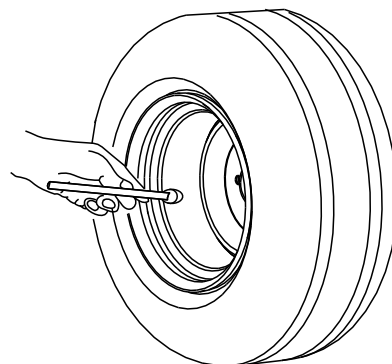


Figura 18

g001055

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: După primele 100 ore—Urmai instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.

Urmai instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi, pentru a asigura performanțe adecvate i durată mare de viaă ale mainii.

- Verificați lichidul de frână.
- Evitați situațiile de frânare puternică în primele ore de utilizare a mainii noi în timpul rodajului. Este posibil ca noile garnituri de frână să nu asigure

performane optime decât după câteva ore de utilizare în timpul rodajului acestora.

- Consultai [Întreținere \(Pagină 28\)](#) pentru orice verificări speciale cu durată redusă.
- Verificai poziționarea suspensiei față de reglaj-o, dacă este necesar; consultai [Reglarea alinierii roilor frontale \(Pagină 39\)](#).
- Pentru performanță optimă și durata de viață a bateriei, efectuai următorul proces de rodaj al acesteia:
 1. Încărcai bateriile 100% când primești maina.
 2. Utilizai maina până când este afiat avertismentul de descărcare a bateriei (aproximativ 5%), apoi încărcai complet bateriile la 100%.

Repetai acest pas de 4 ori pentru a optimiza performanța bateriei.

pot fi fixate bine pe maină, aveți grijă la viraje sau la frânare.

- Transportați sarcini reduse și reduceți viteza de deplasare a mainii atunci când lucrați pe teren accidentat, denivelat și lângă borduri, găuri și alte schimbări brute ale configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca maina să devină instabilă.
- Înainte de a porni maina, asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră, frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți așezați ori de câte ori maina este în mișcare. Țineți mâinile pe volan; pasagerii trebuie să folosească mânerurile de susținere disponibile. Țineți brațele și picioarele în permanență în interiorul mainii.
- Utilizai maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii. Iarbă înaltă poate ascunde obstacole. Apropiat-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu conduceți maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Fii atent și evităi întotdeauna elementele de joasă înălțime, cum ar fi crengi de copaci, grinzii de ui, pasarele etc.
- Privii în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier pentru a vă asigura că o cale este liberă.
- Atunci când utilizați maina pe drumurile publice, respectați toate regulile de circulație și utilizați orice accesorii suplimentare care pot fi cerute de lege, cum ar fi lumini, semnalizatoare de direcție, indicatoare pentru vehicule lente și altele, după cum este necesar.
- Dacă maina are un nivel de vibrații anormal, opriți imediat, așteptați să se oprească toate piesele în mișcare și verificați dacă nu sunt deteriorate. Reparați toate deteriorările mainii înainte de a relua operația.
- Poate fi necesar un timp mai mare pentru a opri maina pe suprafețe umede decât pe cele uscate. Pentru a usca frânele umede, conduceți încet pe o suprafață plană în timp ce apăsați ușor pedala de frână.
- Operarea mainii la viteză mare, urmată de oprirea rapidă poate cauza blocarea roilor din spate, ceea ce vă afectează controlul asupra mainii.
- Nu atingeți motorul în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după oprirea motorului, deoarece

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu transportați pasageri pe platforma de încărcare. Țineți trecătorii și animalele de companie la distanță de mașină în timpul operării.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălțăminte solidă și antiderapantă. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu depăși greutatea maximă admisă (GVW) a mainii.
- Acordai o atenție sporită atunci când utilizați, frânați sau întoarceți maina cu o sarcină mare pe platforma de încărcare.
- Transportul încărcăturilor supradimensionate pe platforma de încărcare reduce stabilitatea mainii. Nu depăși capacitatea de încărcare a platformei.
- Transportul de material care nu poate fi fixat bine pe maină afectează direcția, frânarea și stabilitatea mainii. Atunci când transportați materiale care nu

aceste zone pot fi suficient de fierbini pentru a provoca arsuri.

- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina și scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizați doar accesorii și dispozitive de atașare aprobate de The Toro® Company.

Sigurana în cazul prezenei pasagerilor multipli

- Nu depăși greutatea admisă (GVW) a mainii. Trebuie să ȳneți cont de dumneavoastră, de pasagerii dumneavoastră și de încărcătura de pe platforma de încărcare, care contribuie la greutatea admisă a mainii.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu lăsați pasagerii să se așeze pe platforma de încărcare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămăneți așezați ori de câte ori maina este în mișcare.
- Lungimea suplimentară a mainii are ca rezultat o rază de braț mai mare, astfel că trebuie să asigurați mai mult spațiu pentru manevrarea mainii.

Sigurana în pantă

Notă: Un sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS) cu 2 montani este disponibil pentru această maină ca accesoriu. Utilizați un sistem ROPS dacă lucrați lângă pante abrupte, în apropierea apei, pe teren accidentat sau pe pante, fapt ce ar putea duce la răsturnare. Pentru mai multe informații, contactați un distribuitor autorizat Toro.

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răni grave sau moartea.

- Verificați locul pentru a determina ce pante sunt sigure pentru operarea mainii și stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru operarea pe pantele respective. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.

- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția de deplasare a mainii.
- Evitați utilizarea mainii pe teren umed. Anvelopele ȳi pot pierde traciunea. Maina se poate răsturna înainte ca anvelopele să-și piardă traciunea.
- Conduceți drept în sus sau în jos pe un teren înclinat.
- Dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplați treptat frânele și deplasați maina încet în marșier direct în jos pe pantă.
- Întoarcerea în timp ce urcați sau coborâți o pantă poate fi periculoasă. Dacă trebuie să virai pe o pantă, faceți-o încet și cu precauție.
- Încărcăturile grele afectează stabilitatea pe o pantă. Transportați o încărcătură redusă și reduceți viteza de deplasare atunci când lucrați pe o pantă sau dacă încărcătura are un centru de greutate ridicat. Fixați încărcătura pe platforma de încărcare a mainii pentru a preveni deplasarea încărcăturii. Aveți grijă deosebită atunci când transportați încărcături, care se deplasează ușor (de exemplu, lichide, piatră, nisip etc.).
- Evitați pornirea, oprirea sau întoarcerea mainii pe o pantă, în special cu încărcătură. Oprirea în timp ce coborâți o pantă necesită mai mult timp decât oprirea pe teren plan. Dacă trebuie să opriți maina, evitați schimbările brute de viteză, care pot cauza răsturnarea mainii. Nu acționați frânele brusc când vă deplasați în marșier, deoarece acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii.

Sigurana la încărcare și descărcare

- Nu depăși greutatea maximă admisă (GVW) a mainii atunci când o utilizați cu încărcătură pe platforma de încărcare și/sau tractați o remorcă; consultați [Specificații \(Pagină 16\)](#).
- Distribuți uniform încărcătura pe platforma de încărcare pentru a îmbunătăți stabilitatea și controlul mainii.
- Înainte de a descărca, asigurați-vă că nu este nimeni în spatele mainii.
- Nu descărcați o platformă încărcată în timp ce maina se află lateral pe o pantă. Modificarea distribuției greutății poate cauza răsturnarea mainii.

Operarea platformei de încărcare

Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare

⚠ ATENȚIE

O platformă ridicată poate cădea și poate răni persoanele care lucrează sub ea.

- Utilizai întotdeauna tija de sprijin pentru a ține platforma ridicată înainte de a începe lucrul sub ea.
- Îndepărtați orice materiale de pe platformă înainte de a o ridica.

⚠ ATENȚIE

Conducerea mâinii cu platforma de încărcare ridicată ar putea face ca mâna să se răstoarne mai ușor. Puteți deteriora structura platformei de încărcare dacă utilizați mâna cu platforma ridicată.

- Operai mâna atunci când platforma de încărcare este coborâtă.
- După golirea platformei de încărcare, coborâți-o.

⚠ AVERTISMENT

Dacă încărcătura este concentrată în partea din spate a platformei de încărcare, este posibil ca platforma să se încline și să se deschidă în mod neașteptat atunci când eliberați zăvorul, răzându-vă pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

- Centrați încărcăturile pe platforma de încărcare, dacă este posibil.
- Țineți platforma de încărcare jos și asigurați-vă că nimeni nu se apleacă peste ea sau nu stă în spatele acesteia atunci când sunt eliberate zăvoarele.
- Îndepărtați toată încărcătura de pe platformă înainte de a o ridica pentru efectuarea lucrărilor de întreținere la mână.

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră și ridicați platforma de încărcare (Figura 19).

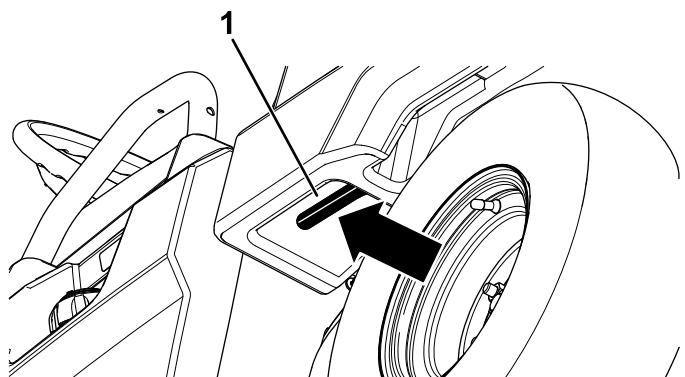


Figura 19

1. Manetă platformă de încărcare

2. Trageți tija de susținere în fanta de declanșare a poziției de descărcare pentru a fixa platforma pentru descărcare (Figura 20).

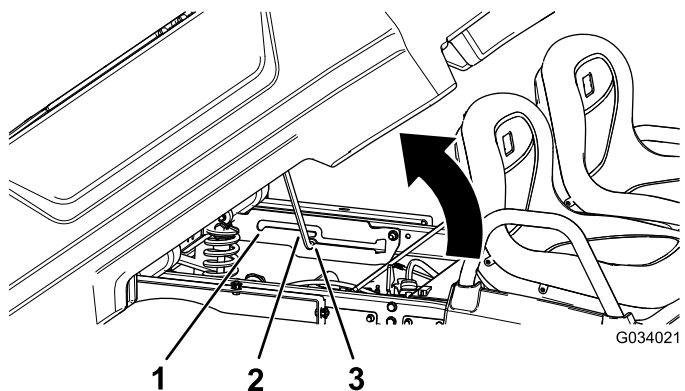


Figura 20

1. Fanta de declanșare a poziției de service
2. Tijă de susținere
3. Fanta de declanșare a poziției de descărcare

Ridicarea platformei de încărcare în poziția de service

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră și ridicați platforma de încărcare (Figura 19).
2. Trageți tija de susținere în fanta de declanșare a poziției de service pentru a fixa platforma pentru lucrări de întreținere (Figura 20).

Coborârea platformei de încărcare

⚠ ATENȚIE

Platforma poate fi foarte grea. Există pericol de strivire a mâinilor sau a altor părți ale corpului.

ține mâinile și alte părți ale corpului departe atunci când coborâi platforma.

1. Ridică ușa platformei de încărcare prin ridicarea manetei de blocare (Figura 19).
2. Scoateți tija de susținere din fanta de declanșare (Figura 20).
3. Coborâți platforma până când se blochează în siguranță.

Deschiderea oblonului spate

1. Asigurați-vă că platforma de încărcare este coborâtă și blocată.
2. Cu ambele mâini, ridicați oblonul spate cu ajutorul marginii de lângă partea superioară a oblonului spate (Figura 21).
3. Coborâți oblonul spate până când acesta este la același nivel cu partea inferioară a platformei de încărcare (Figura 21).

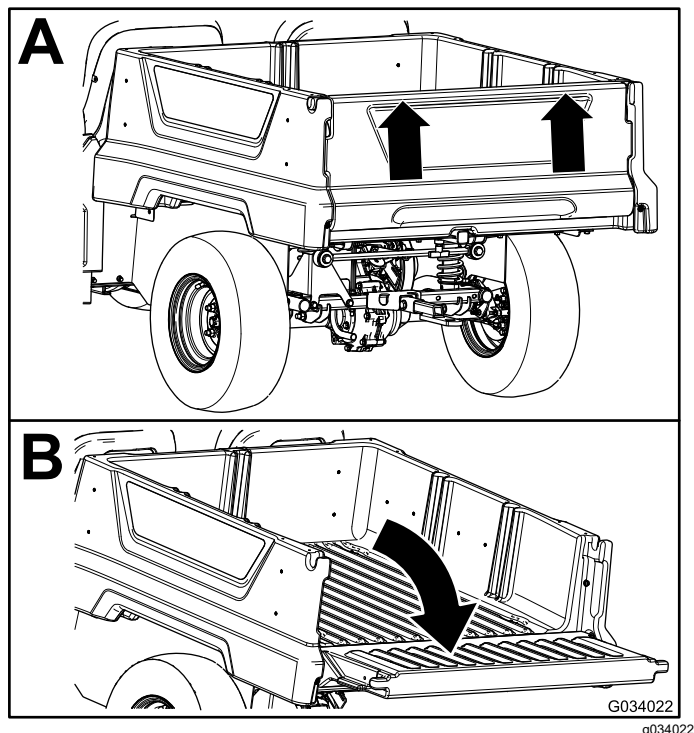


Figura 21

Închiderea oblonului spate

Dacă ai descărcat material necompact, precum nisip, pietre de amenajare sau tala de pe platforma de încărcare a mainii, este posibil ca o parte din materialul descărcat să se fi depus în zona balamalei oblonului spate. Efectuați următorii pași înainte de a închide oblonul spate.

1. Utilizați-vă mâinile pentru a îndepărta cât mai mult material posibil din zona balamalei.
2. Rotiți oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45° (Figura 22).

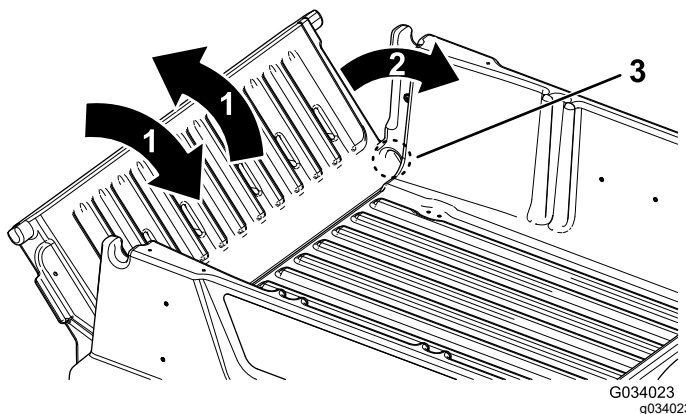


Figura 22

1. Rotiți oblonul spate înainte și înapoi de câteva ori.
 2. Rotiți oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45°.
 3. Efectuați o micare scurtă, de scuturare, pentru a roti oblonul spate înainte și înapoi de câteva ori (Figura 22).
- Notă:** Această acțiune ajută la îndepărtarea materialului din zona balamalei.
4. Coborâți oblonul spate și verificați dacă a rămas material în zona balamalei.
 5. Repetați pașii de la 1 la 4 până când materialul este îndepărtat din zona balamalei.
 6. Rotiți oblonul spate în sus și ridicați-l în canelurile de pe platforma de încărcare.

Monitorizarea nivelului de încărcare a sistemului bateriei

Verificați pe afișaj nivelul de încărcare a sistemului bateriei; consultați Afișaj (Pagină 12).

Înelegerea notificărilor cu privire la nivelul scăzut al bateriei

Dacă nivelul bateriei scade prea mult (adică sub 5%), pe afiaj va apărea o notificare cu privire la descărcarea bateriei. Atunci când utilizezi maina la acest procentaj de încărcare a bateriei, conduci într-o zonă desemnată de încărcare a bateriilor i încarcă-le; consultai [Încărcarea bateriilor litiu-ion \(Pagină 26\)](#).

Oprirea mainii

Important: Atunci când oprii maina pe o pantă, utilizezi frânele de serviciu pentru a opri maina i cuplai frâna de parcare pentru a menine maina pe loc. Utilizarea acceleratorului pentru a opri maina pe un teren în pantă poate supraîncălzi motorul sau descărca bateriile.

1. Luai piciorul de pe pedala de acceleraie.
2. Apăsai încet pedala de frână pentru a aciona frânele de serviciu până când maina se oprete complet.

Notă: Distana de oprire poate varia în funcie de sarcina i viteza mainii.

Încărcarea platformei de încărcare

Utilizai următoarele instrucțiuni pentru încărcarea platformei de încărcare i operarea mainii:

- Respectai capacitatea de încărcare a mainii i limita greutatea încărcăturii pe care o transportai pe platforma de încărcare, aa cum este descris în [Specificații \(Pagină 16\)](#) i pe eticheta cu greutatea admisă de pe maină.

Notă: Sarcina admisă este specificată doar pentru operarea mainii pe o suprafaă plană.

- Reducei greutatea încărcăturii pe care o transportai pe platforma de încărcare, atunci când utilizezi maina pe pante i pe teren accidentat.
- Reducei greutatea încărcăturii pe care o transportai atunci când materialele sunt înalte (i au un centru de greutate ridicat), precum o stivă de cărămizi, cherestea sau saci de îngrăământ. Distribuie încărcătura cât mai jos posibil pentru a vă asigura că aceasta nu vă reduce capacitatea de a vedea în spatele mainii în timpul utilizării.
- Păstrai încărcăturile centrate prin încărcarea platformei după cum urmează:
 - Poziionai uniform greutatea pe platforma de încărcare, dintr-o parte în alta.

Important: Este mai probabil să se producă o răsturnare dacă platforma de încărcare este încărcată pe o singură parte.

- Poziionai uniform greutatea pe platforma de încărcare, din faă spre spate.

Important: Pierderea controlului asupra direciei sau răsturnarea mainii poate avea loc dacă poziionai încărcătura în spatele punii spate i traciunea pe anvelopele faă este redusă.

- Acordai atenie deosebită atunci când transportai încărcături supradimensionate pe platforma de încărcare, în special atunci când nu putei centra greutatea încărcăturii supradimensionate pe platformă.
- Ori de câte ori este posibil, fixai încărcătura prin legarea ei de platforma de încărcare, astfel încât să nu se deplaseze.
- Când transportai lichide, fii prudent când conduci maina în urcare sau în coborâre, când schimbai brusc viteza sau oprii sau când conduci pe suprafee accidentate.

Capacitatea platformei de încărcare este de 0,28 m³. Cantitatea (volumul) de material pe care o putei plasa pe platformă fără a depăi sarcina admisă a mainii poate varia foarte mult în funcie de densitatea materialului.

Consultai tabelul următor pentru sarcina admisă pentru diferite materiale:

Material	Densitate	Capacitatea maximă a platformei de încărcare (pe teren plat)
Pietri uscat	1522 kg/m ³	Complet
Pietri umed	1922 kg/m ³	Umplere $\frac{3}{4}$
Nisip uscat	1442 kg/m ³	Complet
Nisip umed	1922 kg/m ³	Umplere $\frac{3}{4}$
Lemn	721 kg/m ³	Complet
Scoară	<721 kg/m ³	Complet
Pământ ambalat	1602 kg/m ³	Umplere $\frac{3}{4}$ (aproximativ)

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziia de operare, efectuai următoarele:

- Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
- Deplasai selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
- Cuplai frâna de parcare.
- Oprii maina și scoatei cheia.
- Așteptai până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alt echipament asemănător.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

Sigurana la utilizarea bateriei și a încărcătorului

Informații generale

- Pentru încărcarea bateriei utilizați doar cablul de alimentare furnizat.
- Confirmați tensiunea utilizată în ara dumneavoastră înainte de a folosi încărcătorul.
- Pentru conectarea la o sursă de alimentare din afara SUA, utilizați un adaptor cu configurația potrivită pentru priza electrică, dacă este necesar.
- Nu încărcați maina în condiții de ploaie sau umiditate.
- Utilizarea unui accesoriu nerecomandat sau necomercializat de Toro poate da naștere unui risc de incendiu, electrocutare sau accidentare.
- Pentru a reduce riscul de explozie a bateriei, respectați aceste instrucțiuni și instrucțiunile oricăror echipamente pe care intenționați să le utilizați în apropierea încărcătorului.
- Nu deschideți bateriile.
- În cazul scurgerii lichidului din baterie, evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental cu lichidul bateriei, spălați cu apă zona afectată și apelați la un medic. Lichidul scurs din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- Pentru operațiuni de service sau înlocuirea bateriei, consultați un distribuitor autorizat Toro.

Instruire

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să încarce maina. Reglementările

locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.

- Citiți, înțelegeți și urmați toate instrucțiunile privind încărcarea mainii.

Pregătirea

- Întrețineți și curățați maina la distanță în timpul încărcării bateriei.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată în timpul încărcării, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi și încălțăminte solidă, antiderapantă.
- Opriți maina și așteptați 5 secunde pentru eliminarea completă a tensiunii înainte de încărcarea bateriei. În caz contrar, se pot forma arcuri electrice.
- Asigurați-vă că zona este bine ventilată în timpul încărcării.
- Citiți și respectați toate măsurile de precauție pentru încărcare.
- Încărcătorul trebuie utilizat doar pentru circuite cu o tensiune nominală de 100 - 240 V c.a. și este prevăzut cu o fișă cu împământare pentru funcționarea la 120 V c.a. Pentru circuitele de 240 V c.a., contactați distribuitorul Toro autorizat pentru informații privind cablul de alimentare corect.
- Folosiți doar cabluri de alimentare acceptate de Toro.

Operare

- Nu bruscați cablul de alimentare și nu trageți de el pentru a scoate încărcătorul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Conectați încărcătorul direct la o priză cu împământare. Nu conectați încărcătorul la o priză fără împământare, chiar și cu un adaptor.
- Nu modificați cablul de alimentare sau fia electrică furnizate.
- Evitați căderea unui obiect din metal aproape de sau pe baterie, acest lucru putând cauza o scântei sau un scurtcircuit al unei componente electrice și provoca astfel o explozie.
- Scoateți obiectele metalice precum inele, brățări, coliere și ceasuri înainte de a lucra cu o baterie litiu-ion. O baterie litiu-ion poate produce un curent suficient pentru a cauza arsuri severe.
- Utilizați un cablu prelungitor adecvat.
- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timp de este conectat la priză, scoateți-l din priza de perete și contactați un distribuitor autorizat Toro pentru înlocuirea acestuia.
- Scoateți încărcătorul din priză atunci când nu este utilizat, înainte de a-l schimba locația sau înainte de a efectua lucrări de service.

Întreținerea și depozitarea

- Depozitai maina la interior, într-un loc uscat, sigur, la distanță de utilizatorii neautorizai.
- Scoatei cablul de alimentare din priză înainte de întreținere sau curățare pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Mențineți sau înlocuiți etichetele de siguranță și instrucțiuni, dacă este necesar.
- Nu încărcai cu un cablu sau o fiă electrică deteriorat(ă). Înlocuiți imediat cablul sau fia electrică deteriorat(ă).
- Dacă încărcătorul sau cablul de alimentare este deteriorat, nu îl folosiți; duceți-l la un distribuitor autorizat Toro.

Transportul mainii

- Încărcai sau descărcai cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

Consultai [Figura 23](#) i [Figura 24](#) pentru locurile de fixare a mainii.

Notă: Încărcai maina pe remorcă cu partea din față a mainii îndreptată spre înainte. Dacă acest lucru nu este posibil, fixai capota mainii de cadru cu o curea sau scoatei capota i transportai-o i fixai-o separat, deoarece poate sări în timpul transportului.

⚠ AVERTISMENT

Scaunele slăbite pot cădea din maină i de pe remorcă în timpul transportului mainii, iar scaunele pot ateriza pe o altă maină sau pot obstruciona carosabilul.

Demontai scaunele sau asigurați-vă că scaunele sunt fixate cu tifturi de pivotare.

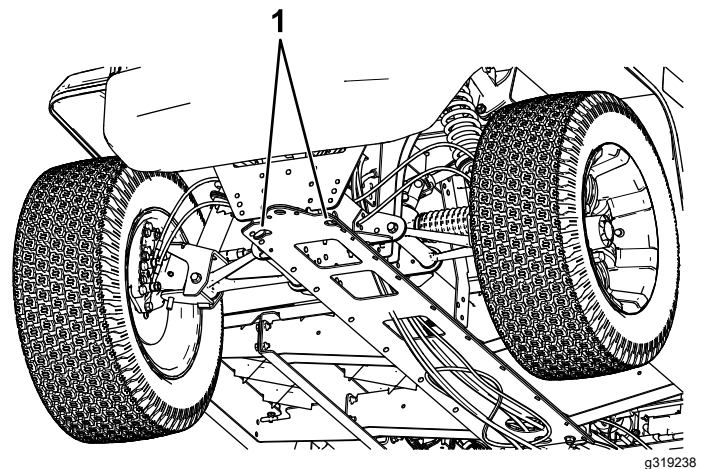


Figura 23

1. Cârlig de tractare i punct de prindere (partea frontală a mainii)

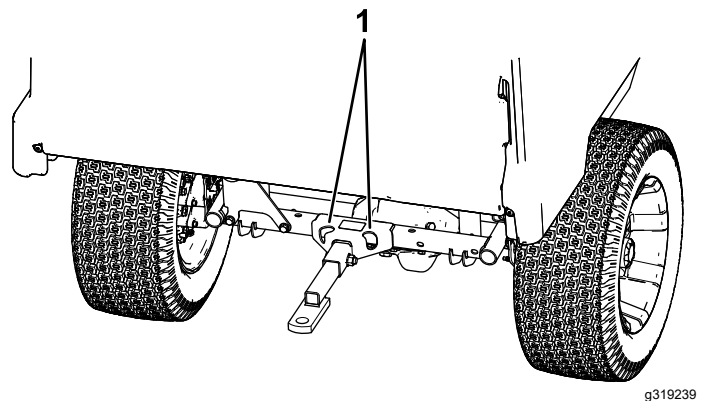


Figura 24

1. Puncte de prindere/ridicare spate

Tractarea mainii

În caz de urgență, putei tracta maina pe o distanță scurtă; totui, aceasta nu este procedura standard de operare.

⚠ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractai niciodată maina cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Tractarea mainii trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportai maina pe o distanță considerabilă, transportai-o pe un camion sau o remorcă; consultați [Tractarea unei remorci \(Pagină 25\)](#).

1. Oprii maina i scoatei cheia.

Important: Dacă tractai maina în poziia PORNIT, sistemul electric se poate deteriora.

2. Ataai o bară de remorcă pe cârligul de remorcă din partea din față a cadrului mainii (Figura 23).
3. Eliberai frâna de parcare.

Tractarea unei remorci

Maina poate tracta remorci. Pentru această maină sunt disponibile cârlige de remorcă, contactai distribuitorul autorizat Toro pentru detalii.

Când transportai mărfuri sau tractai o remorcă, nu supraîncărcai maina sau remorca. Supraîncărcarea mainii sau a remorcii poate cauza performanțe slabe sau deteriorarea frânelor, axei, motorului, transmisiei, direcției, suspensiilor, structurii caroseriei sau anvelopelor.

Încărcăi întotdeauna o remorcă cu 60% din greutatea încărcăturii în partea din față a remorcii. Acest lucru plasează aproximativ 10% din greutatea maximă admisă a remorcii (GTW) pe dispozitivul de remorcă al mainii.

Pentru a asigura frânare și tracțiune adecvate, încărcăi întotdeauna platforma de încărcare atunci când utilizezi o remorcă. Nu depăși greutatea maximă admisă a vehiculului sau a remorcii.

Evită parcare în pantă a mainii cu remorca atașată. Dacă trebuie să parci pe un plan înclinat, acționează frâna de parcare și blocați roile remorcii.

Întreținerea bateriilor litiu-ion

⚠ ATENȚIE

La nivelul bateriilor este prezentă înaltă tensiune, care poate provoca arsuri sau electrocutări.

- Nu încercai să deschideți bateriile.
- Fii extrem de precaut când manipulezi o baterie cu o carcasă fisurată.
- Utilizezi exclusiv încărcătorul prevăzut pentru baterii.

Pentru o durată de viață și o utilizare maximă a bateriilor, urmați aceste instrucțiuni:

- Nu deschideți bateria. Utilizatorul nu poate efectua operațiuni de service asupra componentelor sale interne. Deschiderea bateriei va duce la anularea garanției. Bateriile sunt protejate de dispozitive de avertizare privind manipularea neautorizată.

- Depozitați/parcați maina într-un garaj sau o zonă de depozitare curată(ă), uscată(ă), **ferită de lumina directă a soarelui, surse de căldură, ploaie și umiditate**. Consultați **tabelul de mai jos** pentru condițiile de temperatură pentru depozitare.

Important: Temperaturile în afara acestui interval vor deteriora bateriile.

Stocarea la temperaturi ridicate, în special cu un nivel ridicat de încărcare, reduce durata de viață a bateriilor.

Condiții de temperatură pentru depozitare

Condiții de depozitare	Condiții de temperatură
Condiții de depozitare normale	Între -20 și 45 °C
Căldură extremă – maximum 1 lună	Între 45 și 60 °C
Frig extrem – maximum 3 luni	Între -30 și -20 °C

- Pentru depozitarea mainii timp de peste 10 zile, utilizați un loc răcoros și uscat, departe de lumina solară, ploaie și umiditate și cu un nivel de încărcare de cel puțin 50%.
- Pentru a verifica starea de încărcare, rotiți comutatorul de contact în poziția PORNIT. După ce ai văzut starea de încărcare, rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIT pentru a optimiza eficiența încărcării.

Această maină este echipată cu o funcție de oprire automată a alimentării pentru a păstra performanța și capacitatea bateriei.

Dacă lăsați comutatorul de contact în poziția PORNIT pentru o perioadă mare de timp, va avea loc o oprire automată a alimentării, astfel:

- În timpul încărcării, oprirea automată are loc după 5 minute în care intensitatea curent de încărcare este sub 3 A (încărcare 100%).
- Oprirea automată are loc după 30 de minute de inactivitate normală. Timpul de oprire automată poate fi schimbat de către un distribuitor autorizat Toro.

Transportul bateriilor litiu-ion

Ministerul Transporturilor din SUA și autoritățile de transport internaționale impun transportarea bateriilor litiu-ion în ambalaje speciale și doar de către transportatori certificați. În SUA este permis transportul unei baterii montate pe maină ca echipament alimentat de la baterie, respectând anumite prevederi legale. Contactați Ministerul Transporturilor din SUA sau autoritatea guvernamentală competentă din țara dumneavoastră pentru informații detaliate privind

reglementările de transport al bateriilor sau al mainii cu baterii incluse.

Pentru informații detaliate despre transportul unei baterii, contactai distribuitorul autorizat Toro.

Înelegerea încărcătorului de baterii litiu-ion

Conectarea la o sursă de alimentare

Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest încărcător are o fiă cu împământare cu 3 pini (tip B). Dacă fia nu se potrivește cu priza de perete, sunt disponibile și alte tipuri de fie cu împământare; contactai un distribuitor Toro autorizat.

Nu modificai în niciun fel încărcătorul sau fia cablului de alimentare.

Consultai [Figura 25](#) pentru specificațiile necesare ale sursei de alimentare.

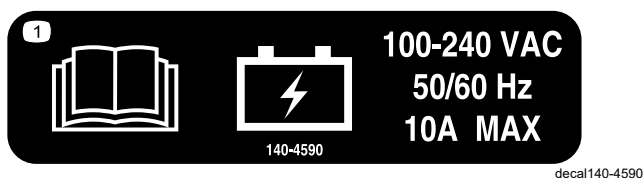


Figura 25

⚠ PERICOL

Contactul cu apa în timpul încărcării mainii poate provoca ocure electrice ce pot cauza răniri grave sau moartea.

- Nu manipulați fia electrică sau încărcătorul cu mâinile ude sau stând în apă.
- Nu încărcați bateriile în condiții de ploaie sau umiditate.

Important: Verificați regulat cablul de alimentare pentru a detecta eventualele găuri sau fisuri ale izolației. Nu utilizați un cablu deteriorat. Nu întindeți cablul prin surse de apă stătătoare sau iarbă umedă.

1. Conectați cablul la priza pentru încărcătorul mainii.

⚠ ATENȚIE

Un cablu deteriorat al încărcătorului poate genera un pericol de electrocutare sau incendiu.

Inspectați atent cablul de alimentare înainte de a utiliza încărcătorul. În cazul în care cablul este deteriorat, nu utilizați încărcătorul până la înlocuirea acestuia.

2. Introduceți capătul fiei de perete a cablului de alimentare într-o priză electrică cu împământare.

Încărcarea bateriilor litiu-ion

Important: Încărcați bateriile doar la temperaturi cuprinse în intervalul recomandat menționat în tabelul următor:

Notă: Încărcătorul nu va funcționa la temperaturi care depășesc temperaturile minime sau maxime prezentate în tabelul următor.

Interval de temperatură recomandat pentru încărcare

Interval de încărcare	Între 5 și 45 °C
Interval de încărcare la temperaturi scăzute (curent redus)	Între -10 și 5 °C
Interval de încărcare la temperaturi ridicate (curent redus)	Între 45 și 60 °C

Monitorizarea procesului de încărcare și depanare

Pentru a vedea starea curentă de încărcare, rotiți comutatorul de contact în poziția PORȚIT. După ce ai văzut starea de încărcare, rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIT pentru a optimiza procesul de încărcare.

Notă: Pe afișaj apar mesaje în timpul încărcării. Majoritatea sunt de rutină.

În cazul unui defect, indicatorul luminos de eroare se aprinde intermitent portocaliu sau continuu rou. Pe afișaj apare un mesaj de eroare, începând cu litera E sau F urmată de câte o cifră pe rând (de exemplu, E-0-1-1).

Pentru a remedia o eroare, consultați [Înlăturarea defecțiunilor \(Pagină 46\)](#). Dacă niciuna dintre aceste soluții nu remediază problema, contactai un distribuitor autorizat Toro.

Finalizarea procesului de încărcare

La încheierea procesului de încărcare, indicatorul luminos de încărcare a bateriei se aprinde continuu în culoarea verde, iar indicatorul luminos de ieire încărcare se stinge.

1. Îndepărtați cablul conectat de la priza pentru încărcătorul mainii.
2. Puneți cablul într-o poziție de depozitare pentru a evita deteriorarea.
3. Pornii maina.
4. Verificați nivelul de încărcare; consultați [Afiaj \(Pagină 12\)](#).

Întreținere

Notă: Procedurile din această secțiune se referă la o maină cu platformă de încărcare din plastic i scaun tip scoică; pentru proceduri suplimentare pentru alte dispozitive de ataare, consultai secțiunea Întreținere (dacă este cazul) din Instrucțiunile de montare. Pentru instrucțiuni accesați pagina de internet www.Toro.com sau scanați codul QR (dacă este cazul) de pe dispozitivul de ataare.

Sigurană în timpul întreinerii

- Nu permiteți efectuarea lucrărilor de service asupra mainii de către persoane neinstruite.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina i scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Sprijinii maina pe suporturi tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Nu lucrați sub o platformă ridicată fără suportul adecvat de siguranță pentru platformă.
- Nu încărcați bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze i acumulări de murdărie din zona mainii.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu maina în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în mișcare.
- Dacă trebuie să porniți maina pentru a efectua o reglare de întreținere, ineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea i orice parte a corpului departe de orice componente în mișcare. ineți trecătorii la distanță față de maină.
- Verificați funcționarea frânei de mână aa cum este recomandat în programul de întreținere i efectuați reglaje i lucrări de întreținere după cum este necesar.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i toate elementele de feronerie strânse corespunzător. Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Nu modificați niciodată funcționarea prevăzută a unui dispozitiv de siguranță i nu reduceți protecția oferită de un dispozitiv de siguranță.
- Dacă sunt vreodată necesare reparații majore sau dacă este necesară asistență, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului oferită de The Toro® Company.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 100 ore	• Urmăriți instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi i alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect. • Verificați presiunea din anvelope. • Verificați nivelul de lichid de frână. • Spălați maina.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 100 de ore	• Verificai starea anvelopelor i a jantelor. • Strângei prezoanele la cuplul indicat. • Verificai dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție i suspensiei. • Verificai unghiul de cădere i înclinarea roilor frontale. • Verificai nivelul de lichid de transmisie. • Verificai dacă transmisia prezintă scurgeri. • Verificai frânele.
La intervale de 300 de ore	• Lubrifiați rulmenții roilor frontale.
La intervale de 400 de ore	• Înlocuiți plăcuțele frânei de serviciu i de parcare.
La intervale de 800 de ore	• Schimbați lichidul de transmisie.
La intervale de 1.000 de ore	• Înlocuiți lichidul de frână.

Notă: Descărcați gratuit schema electrică vizitând www.Toro.com i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

⚠ ATENȚIE

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrați maina întreținută corespunzător i în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiați această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai schimbarea vitezei/funcționarea în punctul neutru.							
Verificai nivelul de lichid de frână.							
Verificai zgomotele neobișnuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Retuai vopseaua deteriorată.							
Spălați maina.							

Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare

Important: Dacă maina este supusă vreuneia dintre condițiile enumerate mai jos, efectuai lucrările de întreținere de două ori mai frecvent:

- Utilizare în deert
- Utilizare în zone cu climă rece - temperaturi sub 10 °C
- Tractarea unei remorci
- Utilizare frecventă în condiții de praf
- Lucrări de construcții
- După o utilizare prelungită în noroi, nisip, apă sau în condiții similare de murdărie, procedai în felul următor:
 - Verificai i curăai frânele cât mai curând posibil. Acest lucru previne uzura excesivă cauzată de materialele abrazive.
 - Spălai maina folosind doar apă sau un detergent delicat.

Important: Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Proceduri permanente

⚠ ATENȚIE

Ridicai platforma de încărcare înainte de a efectua lucrările de întreținere. O platformă de încărcare ridicată poate cădea i poate răni persoanele aflate sub ea.

- Utilizai întotdeauna tija de susinere pentru a ine platforma de încărcare ridicată înainte de a lucra sub ea.
- Îndepărtați orice materiale de pe platforma de încărcare înainte de a efectua lucrări sub aceasta.

Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasai selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Opriți mașina și scoateți cheia.
5. Golii i ridicai platforma de încărcare.

Ridicarea mainii

⚠ PERICOL

Maina poate fi instabilă atunci când se utilizează un cric. Maina poate aluneca de pe cric, răbind persoana care se află dedesubt.

- Nu pornii maina în timp ce aceasta se află pe un cric.
- Scoatei întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din maină.
- Blocai anvelopele când maina este susinută de un echipament de ridicare.
- Utilizai cricuri pentru susinerea mainii, după ce ai ridicat-o.

Important: Ori de câte ori punei în funcțiune maina pentru întreținere de rutină i/sau diagnosticare, asigurai-vă că roile din spate ale mainii sunt la 25 mm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

- Punctul de ridicare din partea din față a mainii este situat sub partea din față a cadrului, în spatele cârligului de tractare (Figura 26).

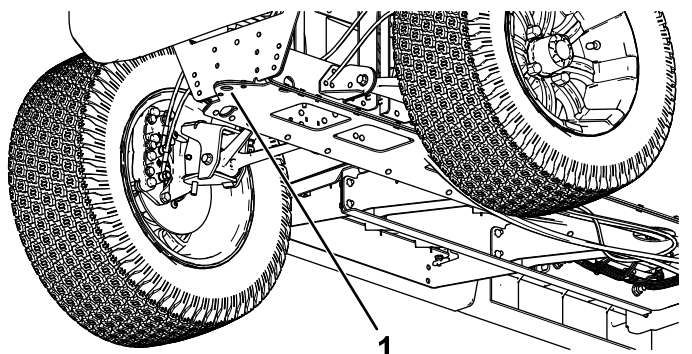


Figura 26

1. Punct de ridicare frontal

- Punctul de ridicare din partea din spate a mainii este situat sub tubul axului (Figura 27).

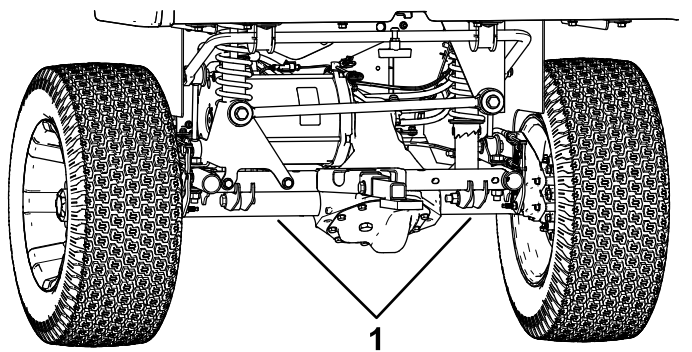


Figura 27

1. Puncte de ridicare spate

Deschiderea capotei

Ridicarea capotei

1. Ridicai mânerul clicheilor din cauciuc de pe fiecare parte a capotei. (Figura 28).

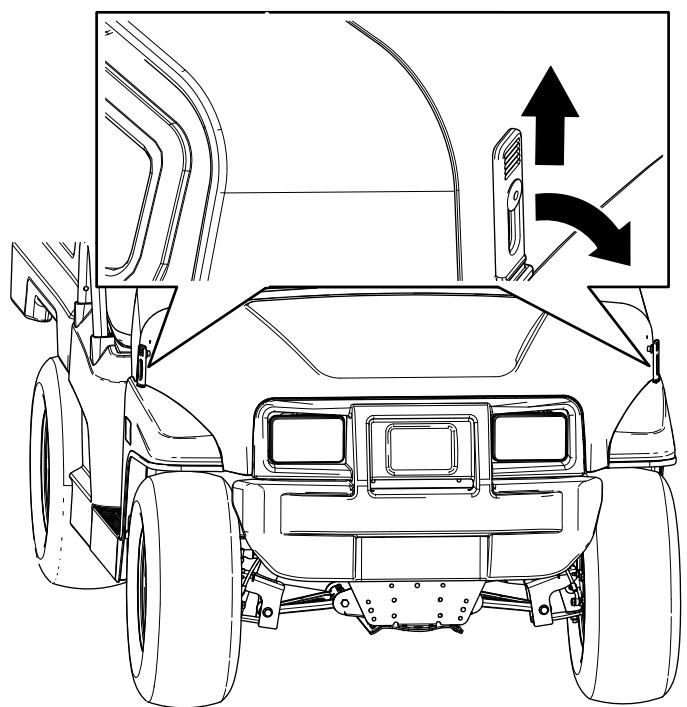


Figura 28

2. Ridicai capota.

Închiderea capotei

1. Coborâi uor capota.
2. Fixai capota prin alinierea clicheilor din cauciuc pe ancorele de blocare de pe fiecare parte a capotei. (Figura 28).

Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului

Pentru a ridica ansamblul scaunului, împingei ansamblul scaunului înainte, până când se sprijină pe volan (Figura 29).

Pentru a coborî ansamblul scaunului, împingei-l în spate până când revine în poziția inițială (Figura 29).

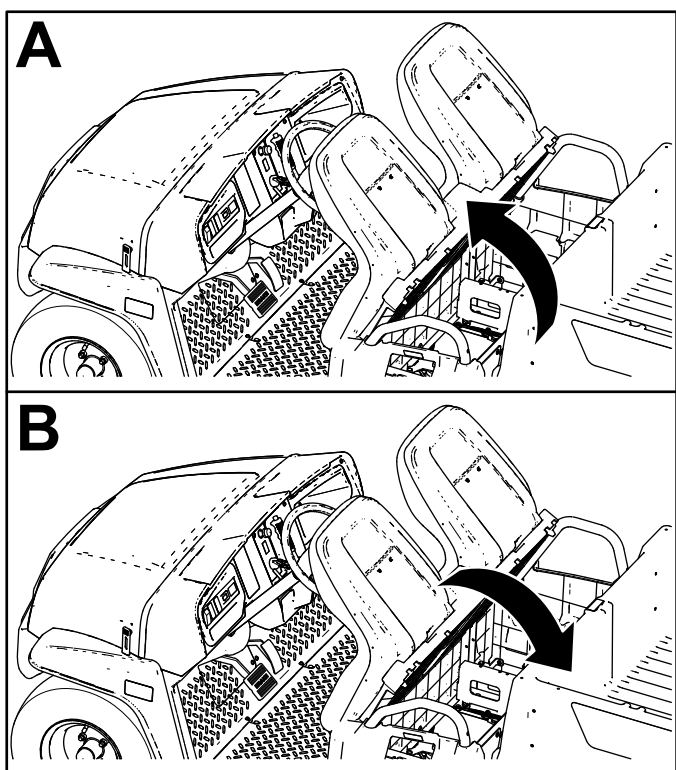


Figura 29

g190066

Montarea unui scaun tip scoică

Glisai ansamblul scaunului pe tifturi i coborâi-l (Figura 31).

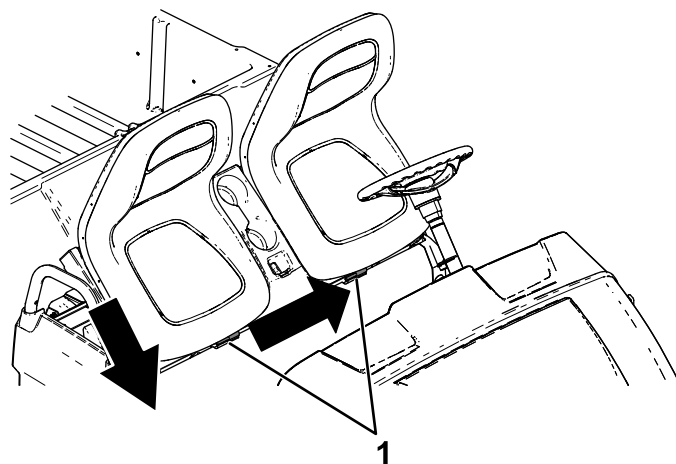


Figura 31

g190186

1. Știfturi

Îndepărtarea unui scaun tip scoică

1. Împingei ansamblul scaunului în față în poziție ridicată (Figura 29).
2. Glisai ansamblul scaunului în lateral, în afara tifturilor, i ridicai ansamblul scaunului în sus (Figura 30).

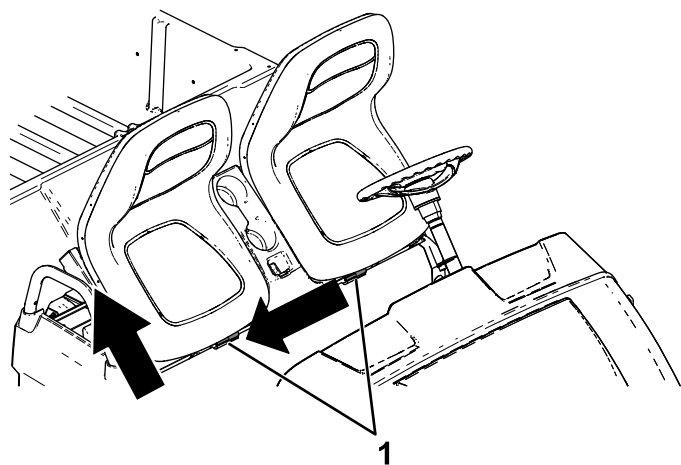


Figura 30

g190187

1. Știfturi

Îndepărtarea unei perne de scaun

1. Împingei perna scaunului în față, în poziție ridicată.
2. Glisai perna în lateral, în afara tifturilor i ridicai-o (Figura 32).

Lubrifiere

Lubrifierea rulmenților roilor frontale

Interval de service: La intervale de 300 de ore

Specificaie privind lubrifiantul: Mobilgrease XHP™-222

Îndepărtarea butucului și a rotorului

1. Ridicăi partea frontală a mainii și sprijinii-o cu cricuri.
2. Îndepărtați cele 4 prezoane care fixează roata pe butuc (Figura 34).

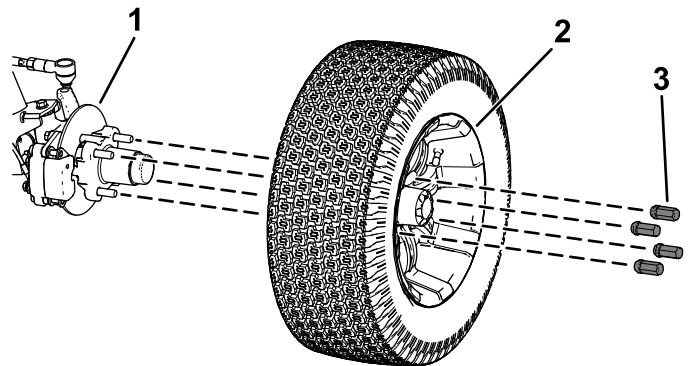


Figura 34

- | | |
|----------|-----------|
| 1. Butuc | 3. Prezon |
| 2. Roată | |

3. Îndepărtați uruburile cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") care fixează suportul pentru ansamblul frânei pe ax și separați frâna de ax (Figura 35).

Notă: Susineți ansamblu frânei înainte de a trece la următorul pas.

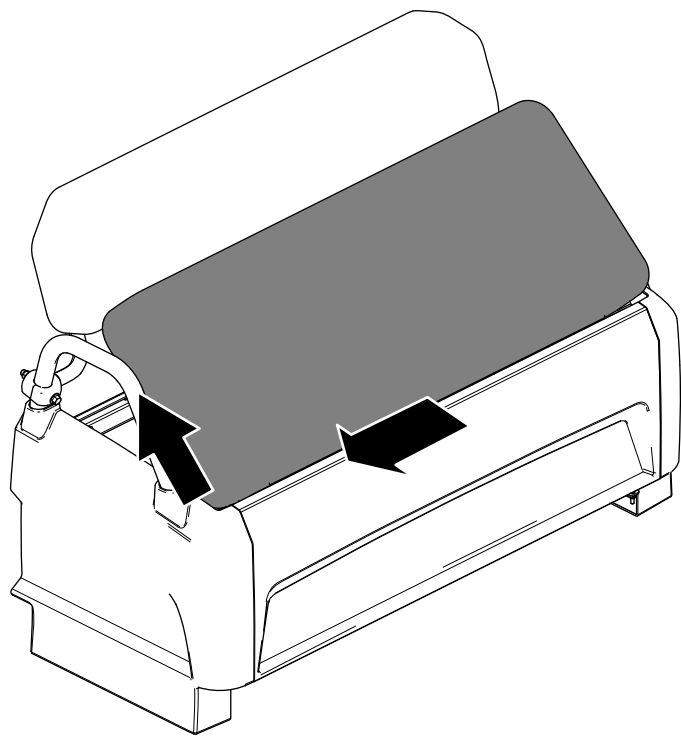


Figura 32

g237191

Montarea unei perne de scaun

Glisați perna scaunului pe tifturi și coborâți-o (Figura 33).

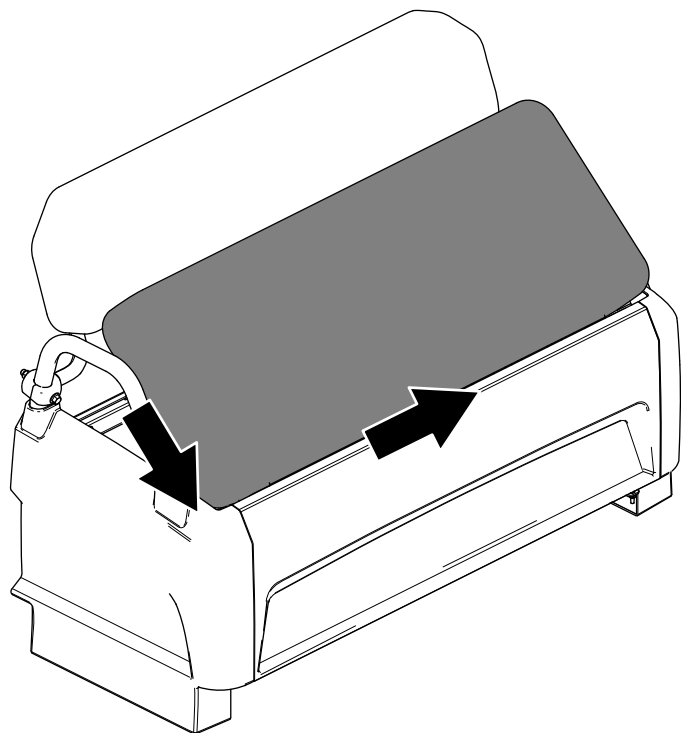


Figura 33

g237190

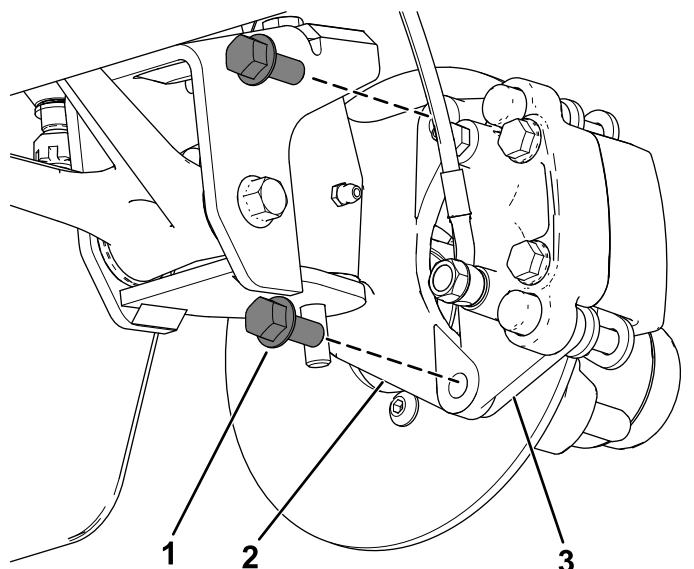


Figura 35

1. uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") 3. Suport etrier (ansamblu frână)
2. Ax

4. Îndepărtați capacul anti-praf de pe butuc (Figura 36).

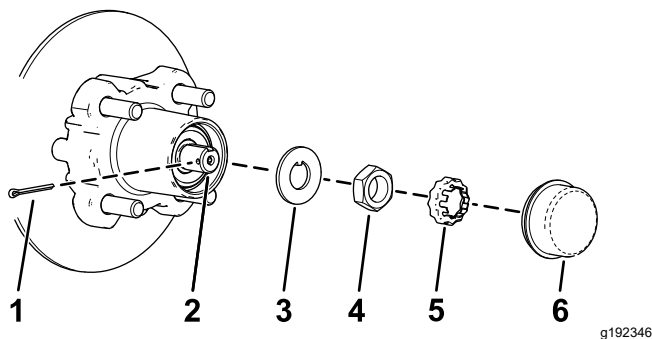


Figura 36

1. Cui spintecat 4. Piuliă ax
2. Ax 5. Opritor piuliă
3. aibă de siguranță 6. Capac anti-praf

5. Îndepărtați cuiul spintecat și piuliă de fixare de pe ax și piuliă axului (Figura 36).
6. Îndepărtați piuliă axului de pe ax și separați butucul și ansamblul rotorului de ax (Figura 36 și Figura 37).

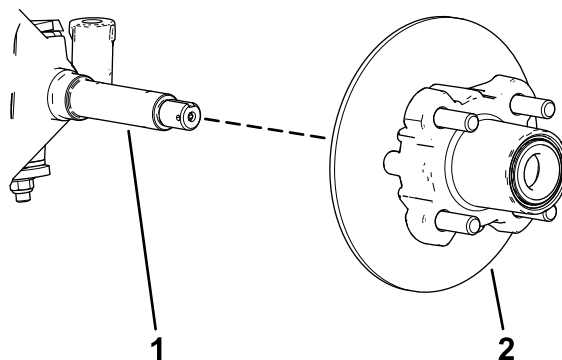


Figura 37

1. Ax 2. Butuc și ansamblul rotorului

7. Curățați axul cu o lavetă.
8. Repetați pași 1 - 7 de la butuc și rotor pentru cealaltă parte a mâinii.

Lubrifierea rulmenților roilor

1. Scoateți rulmentul exterior și calea de rulare a rulmentului din butuc (Figura 38).

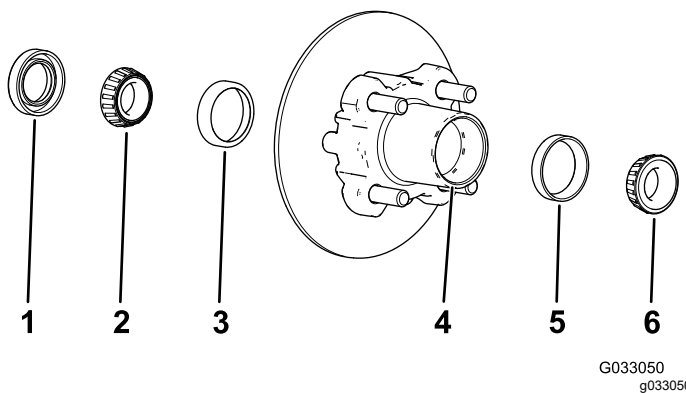


Figura 38

1. Garnitură 4. Cavități rulment (butuc)
2. Rulment interior 5. Cale de rulare rulment exterior
3. Cale de rulare rulment interior 6. Rulment exterior

2. Îndepărtați garnitura și rulmentul interior de pe butuc (Figura 38).
3. Curățați garnitura și verificați dacă există urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Nu utilizați solvenți pentru a curăța garnitura. Înlocuiți garnitura dacă este uzată sau deteriorată.

4. Curățați rulmenții și căile de rulare și verificați dacă prezintă urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că rulmenții și căile de rulare sunt curate și uscate.

- Curăa cavitatea butucului de toate urmele de grăsime, murdărie i reziduuri (Figura 38).
- Umplei rulmenii cu lubrifiantul specificat.
- Umplei cavitatea butucului între 50% i 80% cu lubrifiantul specificat (Figura 38).
- Montai rulmentul interior pe calea de rulare din partea interioară a butucului i instalai garnitura (Figura 38).
- Repetai pașii 1 - 8 pentru rulmenii celuilalt butuc.

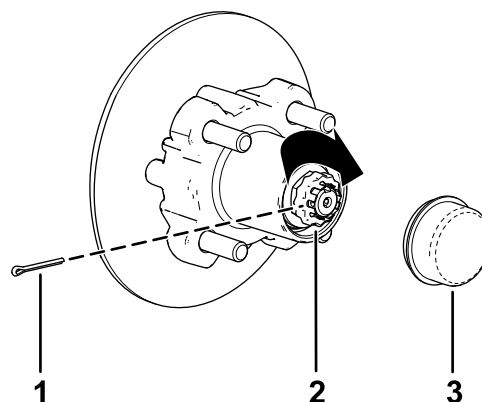


Figura 40

g192345

Montarea butucului i a rotorului

- Aplicai un strat subire de lubrifiant specificat pe ax (Figura 39).

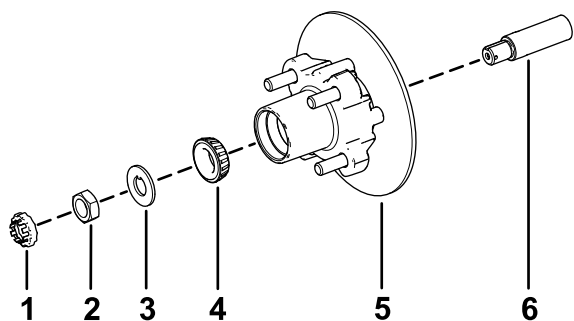


Figura 39

g192344

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Opritor piuliă | 4. Rulment exterior |
| 2. Piuliă ax | 5. Butuc, rotor, rulment interior, cale de rulare i garnitură |
| 3. aibă de sigurană | 6. Ax |

- Montai butucul i rotorul pe ax, cu rotorul în interior (Figura 39).
- Montai rulmentul exterior pe ax i aezai rulmentul pe calea de rulare exterioară (Figura 39).
- Montai aiba de sigurană pe ax (Figura 39).
- Înfiletai piulia pe ax i strângei-o la un cuplu de 15 N·m, în timp ce rotii butucul pentru a fixa rulmentul (Figura 39).
- Slăbii piulia axului până când butucul se rotește liber.
- Strângeți piulia axului la un cuplu de 170 - 225 N·cm.
- Instalai opritorul peste piuliă i verificai alinierea fantei din opritor i a orificiului din ax pentru cuiul spintecat (Figura 40).

Notă: Dacă fanta din opritor i orificiul din ax nu sunt aliniate, strângei piulia axului pentru a alinia fanta i orificiul, la un cuplu maxim de 226 N·cm pe piuliă.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Cui spintecat | 3. Capac anti-praf |
| 2. Opritor piuliă | |

- Montai cuiul spintecat i îndoiți picioarele în jurul opritorului (Figura 40).
- Montai capacul anti-praf pe butuc (Figura 40).
- Repetai pașii 1 - 10 pentru butucul i rotorul de pe cealaltă parte a mainii.

Montarea frânelor i a roilor

- Curăai cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") i aplicai un strat de agent de blocare a filetelor de duritate medie pe filetele uruburilor.
- Aliniați plăcuțele de frână de o parte i de alta a rotorului (Figura 35) i orificiile din suportul etrierului cu orificiile din suportul de frână al cadrului axului (Figura 39).

- Fixai suportul etrierului pe cadrul axului (Figura 35), utilizând cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ "). Strângei cele 2 uruburi cu guler la un cuplu de 47 - 54 N·m.

- Aliniați orificiile din roată cu tifturile butucului i montați roata pe butuc cu tija supapei spre exterior (Figura 34).

Notă: Asigurați-vă că suprafaa de montare a roii este la același nivel cu butucul.

- Fixai roata pe butuc utilizând prezoanele (Figura 34).

Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 - 122 N·m.

- Repetai pașii 1 - 5 pentru frâna i roata de pe cealaltă parte a mainii.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectai cablul de alimentare înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate. Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.

Deconectarea bateriilor

1. Îndepărtați capacul bornei negative (–) a bateriei de la bateria față (Figura 41).

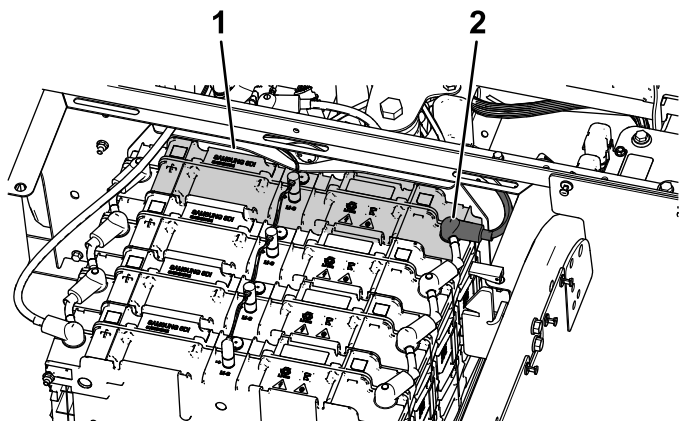


Figura 41

1. Baterie față
 2. Capac al bornei negative (–) a bateriei
2. Îndepărtați piulița cu guler și cablul negativ (–) al bateriei de la borna bateriei (Figura 42).

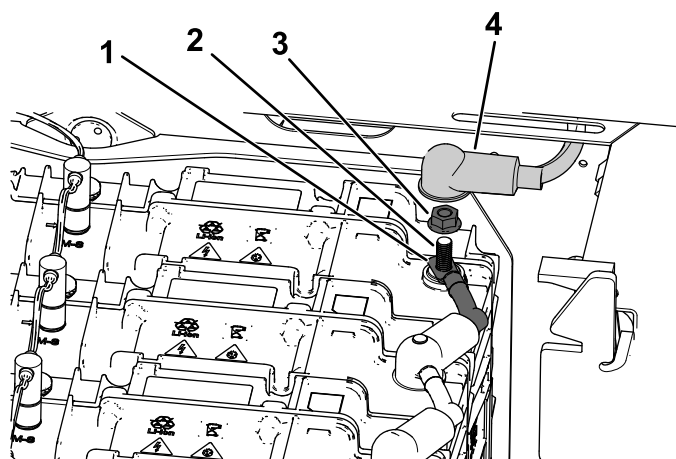


Figura 42

1. Cablu negativ (–) al bateriei
2. Bornă baterie
3. Piuliță cu guler
4. Capac al bornei negative (–) a bateriei

Conectarea bateriilor

1. Fixați cablul negativ (–) al bateriei la borna bateriei utilizând piulița cu guler (Figura 42).
2. Montați capacul bornei negative (–) a bateriei la borna bateriei (Figura 42).

Înlocuirea unei siguranțe

Sistemul electric este prevăzut cu 6 siguranțe; celelalte sloturi sunt disponibile pentru opțiuni.

Siguranța pentru afiaj (2 A) este situată în partea din față a mainii, sub capotă (Figura 43).

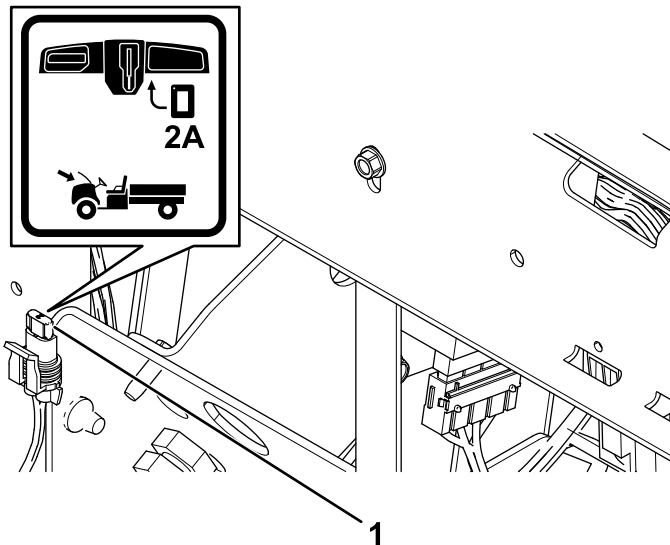


Figura 43

1. Siguranță pentru afiaj (2 A)

Siguranele de 12 V i 48 V sunt amplasate sub ansamblul scaunului (Figura 44).

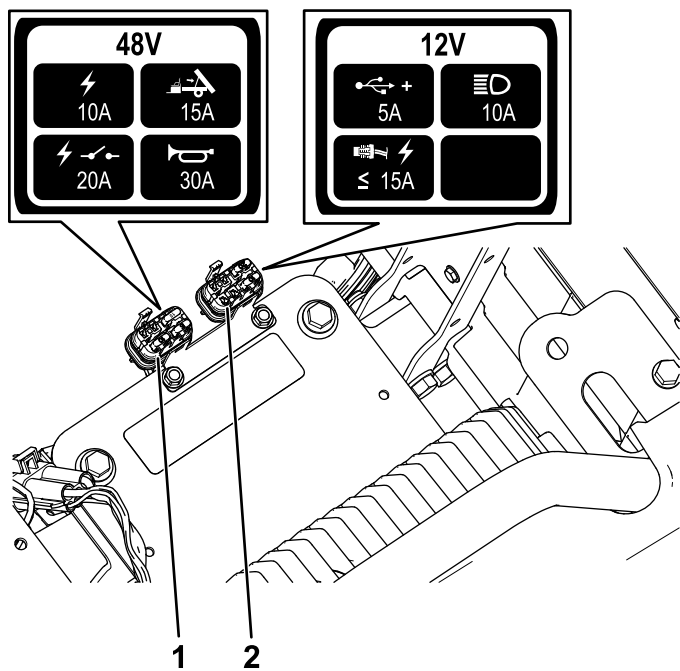


Figura 44

1. Bloc cu siguranțe de 12 V 2. Bloc cu siguranțe de 48 V

Sigurane de 48 V

Alimentare electrică principală	10 A
Set opțional ridicare - deschis	15 A
Releu electric	20 A
Claxon	30 A
Afiaj	2 A

Sigurane de 12 V

Punct de alimentare electrică USB	5 A
Faruri	10 A
Alimentare electrică	15 A

Întreținerea farurilor

Înlocuirea farului

- Deconectai bateriile; consultați [Deconectarea bateriilor \(Pagină 36\)](#).
- Deschideți capota.
- Deconectai conectorul electric al cablajului de la conectorul ansamblului de lămpi (Figura 45).

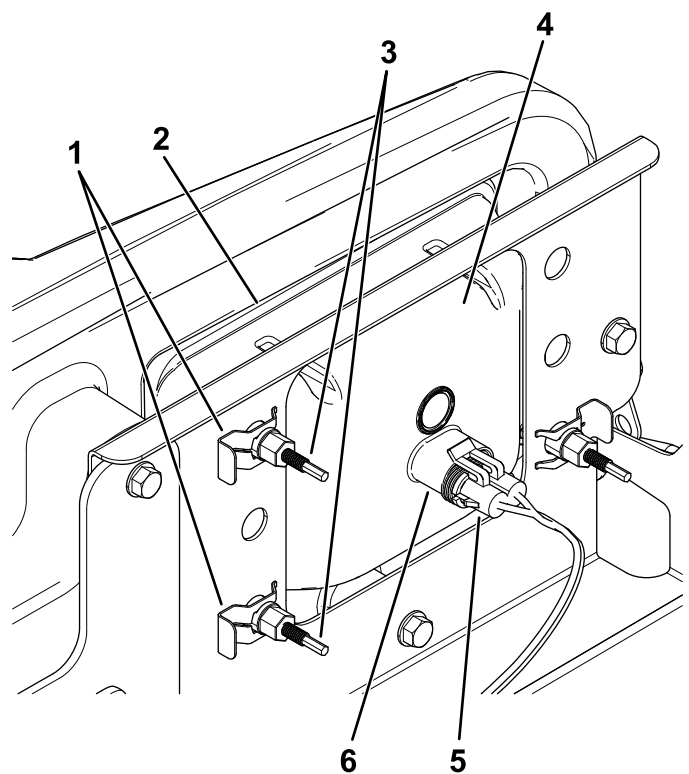


Figura 45

- Clemă de fixare
- Deschidere în bara de protecție
- urub de reglare
- Far
- Conector electric cablaj
- Ansamblu lampă

- Îndepărtați clemele care fixează farul în consola acestuia (Figura 45).

Notă: Păstrați toate piesele pentru instalarea farului nou.

- Scoateți ansamblul farului deplasându-l în față prin deschiderea din bara de protecție față (Figura 45).
- Instalați farul nou prin deschiderea din bara de protecție (Figura 45).

Notă: Asigurați-vă că picioarele de reglare sunt aliniate cu orificiile din consola de montare din spatele barei de protecție.

- Fixați ansamblul farului cu clemele pe care le-ați îndepărtat la pasul 4.
- Conectați conectorul electric al cablajului la conectorul ansamblului lămpii (Figura 45).
- Reglați farurile pentru a direcționa fasciculul în poziția dorită, consultați [Reglarea farurilor \(Pagină 37\)](#).

Reglarea farurilor

Utilizați următoarea procedură pentru a regla poziția fasciculului farului ori de câte ori se înlocuiește sau se scoate un ansamblu de faruri.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cu farurile la aproximativ 7,6 m de un perete ([Figura 46](#)).
2. Măsurai distanța de la podea până la centrul farului și faceți un semn pe perete la aceeași înălțime.
3. Rotii cheia în contact în poziția PORNIT și aprindeți farurile.
4. Observați unde sunt îndreptate farurile pe perete.
Partea cea mai luminoasă a fasciculului farului trebuie să fie la 20 cm sub semnul marcat pe perete. ([Figura 46](#)).

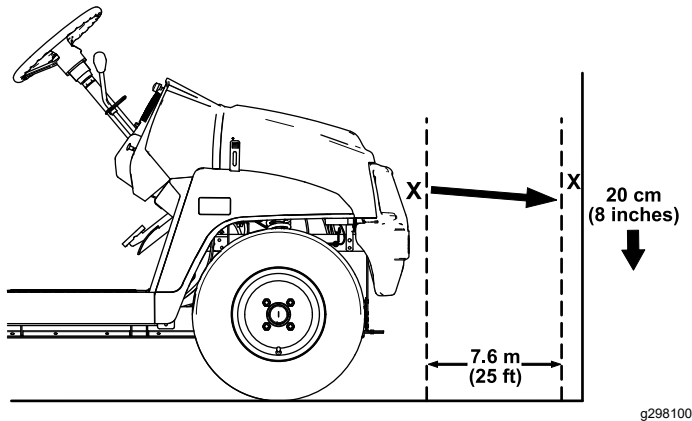


Figura 46

5. În partea din spate a ansamblului farului, rotiți uruburile de reglare ([Figura 45](#)) pentru a pivota ansamblul farului și pentru a alinia poziția fasciculului.
6. Conectați bateriile și închideți capota; consultați [Conectarea bateriilor \(Pagină 36\)](#).

Operatorul nu poate realiza lucrări de întreținere asupra încărcătorului, ci îl poate proteja doar împotriva deteriorării și a condițiilor meteo nefavorabile.

Întreținerea cablurilor încărcătorului de baterie

- Curățați cablurile cu o lavetă ușor umedă după fiecare utilizare.
- Înfăurii cablurile atunci când nu sunt utilizate.
- Verificați periodic cablurile pentru a detecta eventuale deteriorări și înlocuiți-le, dacă este necesar, cu piese de schimb aprobate de Toro.

Service pentru baterii

Notă: Maina este echipată cu 4 baterii litiu-ion.

Bateriile litiu-ion trebuie să fie eliminate sau reciclate în conformitate cu reglementările locale. Dacă o baterie are nevoie de service, contactați distribuitorul Toro autorizat pentru asistență.

Singurele componente ale bateriei care pot fi reparate de către utilizator sunt etichetele. Garanția va fi anulată dacă încercați să deschideți compartimentul principal al unei baterii. Dacă aveți probleme cu o baterie, contactați distribuitorul Toro autorizat pentru asistență.

Întreținerea încărcătorului de baterie

Important: Toate reparațiile pentru componentele electrice trebuie să fie efectuate doar de către un distribuitor Toro autorizat.

Întreținerea sistemului de angrenaj

Întreținerea anvelopelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai starea anvelopelor i a jantelor.

La intervale de 100 de ore—Strângei prezoanele la cuplul indicat.

1. Verificai anvelopele i jantele pentru a determina prezena urmelor de uzură sau deteriorărilor.

Notă: Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea bordurilor, pot deteriora o anvelopă sau o jantă i, de asemenea, pot perturba alinierea roilor, astfel încât este necesar să verificai starea anvelopelor după un accident.

2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 - 122 N·m.

Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție i suspensiei.

Cu volanul în poziție centrală (Figura 47), rotii-l spre stânga sau spre dreapta. Dacă rotii volanul mai mult de 13 mm la stânga sau la dreapta, iar anvelopele nu se rotesc, verificai următoarele componente ale direcției i suspensiei pentru a vă asigura că nu sunt slăbite sau deteriorate:

- Articulaia dintre arborele de direcție i ansamblul cremalierii de direcție

Important: Verificai starea i sigurană garniturii de etanare a arborelui pinionului (Figura 48).

- Tiranii ansamblului cremalierii de direcție

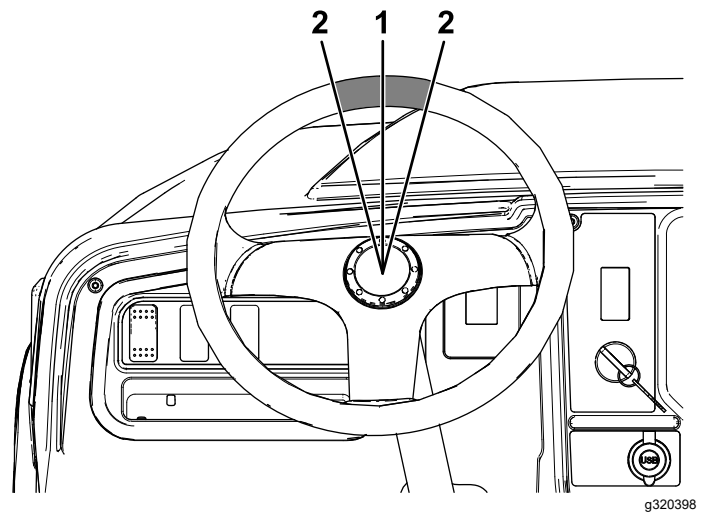


Figura 47

1. Volan în poziție centrală
2. 13 mm de la centrul volanului

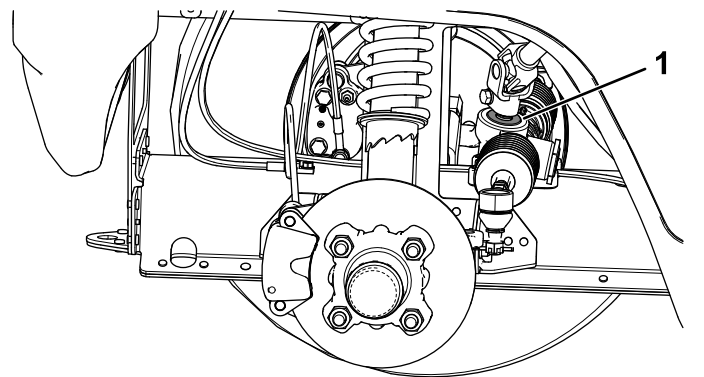


Figura 48

1. Garnitura arborelui pinionului

Reglarea alinierii roilor frontale

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Verificai unghiul de cădere i înclinarea roilor frontale.

Pregătirea pentru reglarea unghiului de cădere i înclinare

1. Verificai presiunea din anvelope pentru a vă asigura că anvelopele frontale sunt umflate la 8,2 bari.
2. Fie adăugai pe scaunul oferului o greutate egală cu cea a operatorului care va conduce maina, fie solicitați unui operator să stea pe scaun. Greutatea sau operatorul trebuie să rămână pe scaun pe toată durata procedurii de aliniere.

3. Pe o suprafață plană, deplasează mâna în linie dreaptă în spate 2 - 3 m și apoi drept în față până la poziția inițială de pornire. Acest lucru permite suspensiei să se stabilizeze în poziția de funcționare.

Reglarea unghiului de cădere

Unelte furnizate de proprietar: cheie pentru piuliță, nr. piesă Toro 132-5069; consultai distribuitorul autorizat Toro.

Important: Efectuai reglarea unghiului de cădere numai dacă utilizezi un dispozitiv de atașare frontal sau dacă anvelopele prezintă o uzură neuniformă.

1. Verificai alinierea unghiului de cădere la fiecare roată; alinierea trebuie să fie cât mai aproape de punctul neutru (zero) posibil.

Notă: Anvelopele trebuie să fie aliniate cu banda de rulare în mod egal pe sol pentru a reduce uzura neuniformă.

2. Dacă unghiul de cădere a roii nu este aliniat, utilizezi cheia pentru piuliță pentru a roti colierul de pe amortizor pentru a alinia roata (Figura 49).

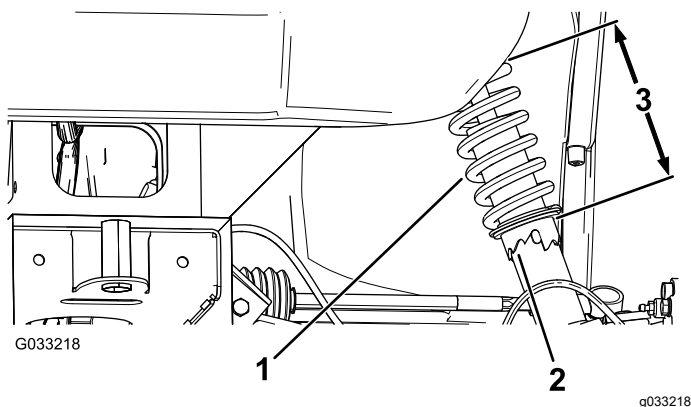


Figura 49

1. Arc de amortizare
2. Colier
3. Lungime arc

Reglarea convergenței roilor spate

Important: Înainte de reglarea înclinării, asigurați-vă că reglarea unghiului de cădere este cât mai aproape posibil de punctul neutru; consultați [Reglarea unghiului de cădere \(Pagină 40\)](#).

1. Măsurai distanța ambelor anvelope frontale la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 50).

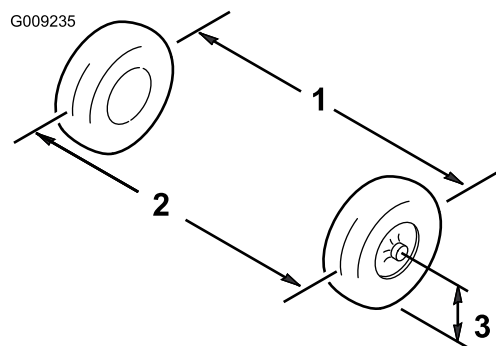


Figura 50

1. Linie centrală anvelopă - spate
2. Linie centrală anvelopă - față
3. Linie centrală osie

2. Dacă distanța nu se încadrează între 0 și 6 mm, slăbiți contrapiuliile de la capătul exterior al tiranilor (Figura 51).

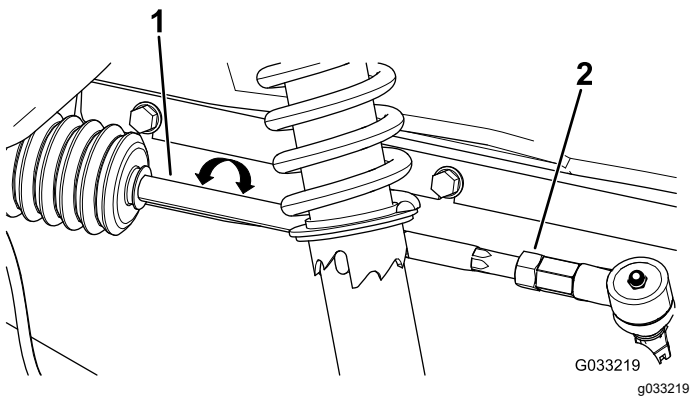


Figura 51

1. Tirant
2. Contrapiuliță

3. Rotiți ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.
4. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
5. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

Verificarea nivelului de lichid de transmisie

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificați nivelul de lichid de transmisie.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.
4. Scoateți bucul de umplere de pe transmisie (Figura 52).

Notă: Nivelul lichidului trebuie să fie egal cu partea de jos a buonului de umplere.

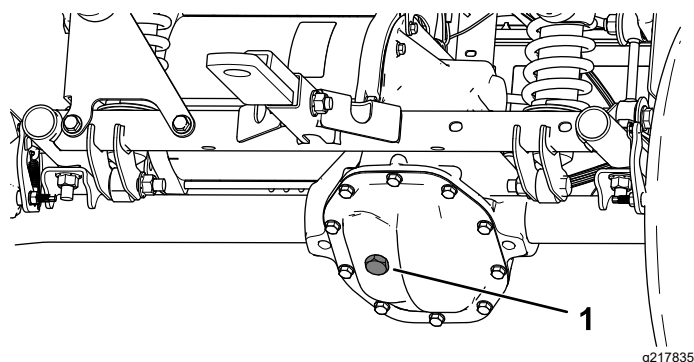


Figura 52

1. Bușon de umplere

3. Montați capacul transmisiei, utilizând uruburile îndepărtate anterior și strângeți uruburile la un cuplu de 22 - 32 N·m.
4. Scoateți bușonul de umplere de pe transmisie și umpleți cu lichidul specificat până când acesta iese prin orificiul de umplere (Figura 52).
5. Montați bușonul de umplere și strângeți-l la un cuplu de 20 - 27 N·m.

5. Dacă nivelul lichidului este scăzut, scoateți bușonul de umplere și adăugați lichidul specificat până când acesta iese prin orificiu (Figura 52).
6. Montați bușonul de umplere și strângeți-l la un cuplu de 20 - 27 N·m.

Înlocuirea lichidului transmisiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificați dacă transmisia prezintă scurgeri.

La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)—Schimbați lichidul de transmisie.

Tip lichid: SAE 10W-30 (API service SJ sau superior)

Capacitate lichid: 0,66 l

1. Aliniați o tavă de golire sub capacul transmisiei (Figura 53).

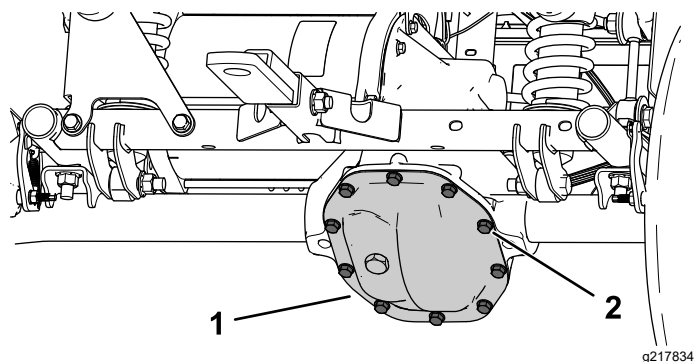


Figura 53

1. Capac transmisie 2. Șuruburi

2. Îndepărtați uruburile de pe capacul transmisiei și golii complet lichidul (Figura 53).

Notă: Păstrați capacul și uruburile transmisiei.

Întreținerea frânei

Verificarea frânei de parcare

1. Cuplai frâna de parcare trăgând maneta frânei de parcare spre dumneavoastră, până când simii tensiune.
2. Dacă nu simii tensiune atunci când tragei frâna de parcare spre dumneavoastră, la o distanță cuprinsă între 11,4 i 16,5 cm de simbolul „P” de pe tabloul de bord, atunci trebuie să reglai frâna de parcare; consultai [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).

Reglarea frânei de parcare

1. Asigurai-vă că frâna de parcare este decuplată.
2. Ridicai partea din spate a mainii cu ajutorul cricurilor; consultai [Ridicarea mainii \(Pagină 30\)](#).
3. Utilizând 2 chei, inei în poziie piciorul de reglare de pe etrier cu o cheie i slăbii contrapiulia cu un sfert ($\frac{1}{4}$) de tură cu cealaltă cheie ([Figura 54](#)).

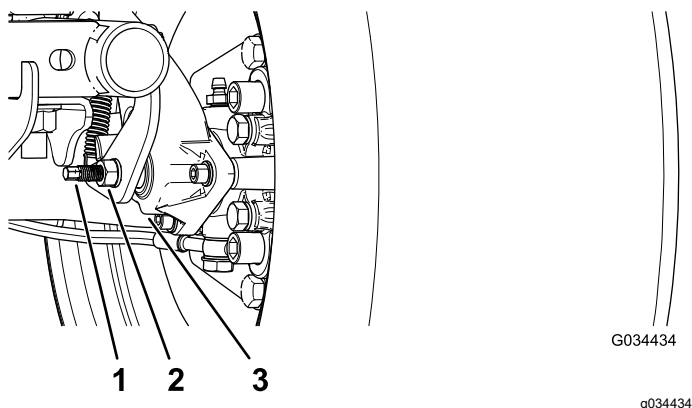


Figura 54

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. Picior de reglare | 3. Etrier |
| 2. Contrapiuliță | |

4. În timp ce inei în poziie piciorul de reglare i contrapiulia, rotii piciorul de reglare pentru a-l strânge ([Figura 54](#)).

Notă: Efectuai acest pas până când simii o rezistenă la roată.

5. În timp ce inei în poziie piciorul de reglare i contrapiulia, slăbii cu un sfert ($\frac{1}{4}$) de tură ([Figura 54](#)).
6. În timp ce inei în poziie piciorul de reglare i contrapiulia, strângei contrapiulia ([Figura 54](#)).
7. Repetați pașii 1 - 6 pentru cealaltă parte.

8. Verificai dacă frâna de parcare este reglată la o tensiune adecvată; consultai [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).

Notă: Dacă nu putei regla frâna de parcare la tensiunea necesară, este posibil ca plăcuțele de frână să fie uzate i să necesite înlocuire. Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

Verificarea nivelului de lichid de frână

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificai nivelul de lichid de frână înainte de a porni motorul pentru prima dată.

Tip de lichid de frână: DOT 3

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii maina i scoatei cheia din contact.
2. Ridicai capota pentru a avea acces la cilindrul principal de frână i la rezervor ([Figura 55](#)).

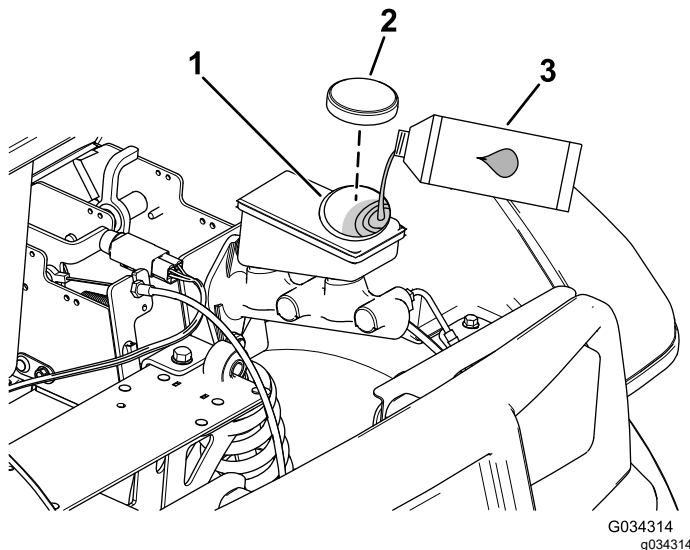


Figura 55

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Capac buon (rezervor) | 3. Lichid de frână DOT 3 |
| 2. Capac rezervor | |

3. Uitați-vă la conturul nivelului de lichid de pe partea laterală a rezervorului ([Figura 56](#)).

Notă: Nivelul trebuie să fie deasupra liniei de nivel Minim.

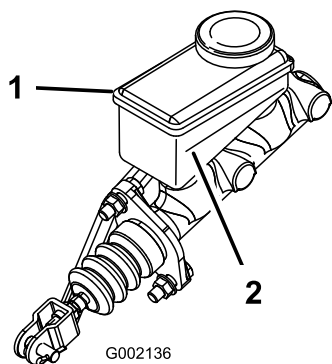


Figura 56

g002136

1. Rezervor de lichid de frână 2. Linie de nivel Minim

4. Dacă nivelul lichidului este scăzut, efectuai următoarele:
 - A. Curăai zona din jurul capacului rezervorului i scoatei capacul (Figura 55).
 - B. Adăugai lichid de frână DOT 3 în rezervor până când nivelul lichidului se află deasupra liniei de nivel Minim (Figura 56).

Notă: Nu adăugai o cantitate excesivă de lichid de frână.

- C. Montai capacul rezervorului (Figura 55).
5. Închidei capota mainii.

Verificarea frânelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Frânele sunt o componentă esențială de sigurană a mainii. Verificai-le cu atenie în intervalul de service recomandat pentru a asigura performană i sigurană optime.

- Verificai garnitura de frână pentru a constata dacă este uzată sau deteriorată. Dacă grosimea garniturii (plăcuei de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuii garnitura de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Înlocuii eventualele componente deformate.
- Verificai nivelul lichidului de frână; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 42\)](#).

Înlocuirea plăcuelor frânei de serviciu i de parcare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a inspecta i, eventual, a înlocui plăcuele de frână de serviciu i de parcare.

Înlocuirea lichidului de frână

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore

Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro.

Întreținerea asiului

Reglarea clicheilor platformei de încărcare

În cazul în care clichetul platformei de încărcare nu este reglat, platforma de încărcare vibrează în sus și în jos în timp ce conduci maina. Putei regla suportul clichetului astfel încât acesta să fixeze optim platforma de încărcare pe asiu.

1. Verificai dacă platforma de încărcare se fixează în poziie.

Notă: Dacă platforma de încărcare nu se fixează în poziie, zăvorul platformei de încărcare are probabil o poziie prea joasă. Dacă platforma de încărcare se fixează în poziie, dar vibrează în sus și în jos în timp ce conduci, este posibil ca zăvorul platformei să fie într-o poziie prea ridicată.

2. Ridicai platforma de încărcare; [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de descărcare \(Pagină 20\)](#).
3. Slăbii cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei și deplaseai zăvorul în sus sau în jos, în funcție de poziia prea ridicată sau prea joasă a acestuia. ([Figura 57](#)).

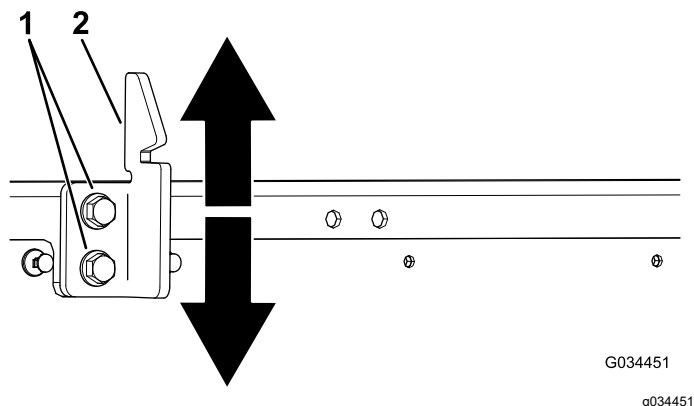


Figura 57

1. Șuruburi
2. Zăvor platformă

4. Strângeți cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei ([Figura 57](#)).
5. Verificai dacă reglarea este corectă prin închiderea repetată a platformei de încărcare.

Curățare

Spălarea mainii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Spălai maina.

Spălai maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosiți apă salmastră sau reciclată pentru a curăța maina.

Important: Apa sub presiune nu este recomandată atunci când spălai maina. Poate deteriora sistemul electric, poate desprinde autocolante importante sau poate îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei, în special în apropierea panoului de comandă, a motorului, a controlerului motorului, a încărcătorului, a părții din spate a tabloului de bord și a bateriilor.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Oprii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flăcără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Depozitarea mașinii

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii maina și scoateți cheia din contact.
2. Curățați murdăria și stratul depus pe exteriorul întregii maini, inclusiv de pe exteriorul carcasei motorului.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu folosiți apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea cu jet de mare presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifiantul necesar din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei în special apropierea panoului de comandă, a lămpilor, motorului și bateriei.

3. Verificați frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 43\)](#).
4. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 17\)](#).
5. Verificați și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
6. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol.

Notă: Vopseala este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.

7. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

Cerine privind depozitarea bateriei

Notă: Nu este obligatoriu să îndepărtați bateriile de pe utilaj în vederea depozitării.

Consultați condițiile de temperatură pentru depozitare în următorul tabel:

Condiții de temperatură pentru depozitare

Condiții de temperatură pentru depozitare (cont'd.)

Condiții de depozitare	Condiții de temperatură
Condiții de depozitare normale	Între -20 și 45 °C
Căldură extremă – maximum 1 lună	Între 45 și 60 °C
Frig extrem – maximum 3 luni	Între -30 și -20 °C

Important: Temperaturile în afara acestui interval vor deteriora bateriile.

Temperatura la care se depozitează bateriile va afecta durata de viață a acestora. Depozitarea pe perioade lungi de timp la temperaturi extreme va reduce durata de viață a bateriei. Depozitați utilajul în condiții de depozitare normale, conform celor indicate în tabelul cu condiții de temperatură.

- Înainte de a depozita utilajul, încărcați sau descărcați bateriile până la un nivel aflat între 40% și 60% (între 50,7 V și 52,1 V).

Notă: Un nivel de încărcare de 50% este optim pentru asigurarea unei durate de viață maxime a bateriei. Dacă bateriile sunt încărcate până la 100% înainte de depozitare, durata de viață a acestora se va reduce.

Dacă preconizați că utilajul va fi depozitat pentru o perioadă mai îndelungată de timp, încărcați bateriile până la un nivel de aproximativ 60%.

- Verificați nivelul de încărcare a bateriilor la fiecare 6 luni de depozitare și asigurați-vă că este între 40% și 60%. Dacă nivelul se află sub 40%, încărcați bateriile până când ajung la un nivel între 40% și 60%.
- Puteți utiliza un multimetru pentru a verifica nivelul de încărcare atunci când maina este oprită. Consultați următorul tabel pentru valoarea tensiunii cu nivelul de încărcare corespunzător:

Tensiune	Nivel de încărcare
52,1 V	60%
51,4 V	50%
50,7 V	40%

- După încărcarea bateriilor, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Deconectați conectorul de alimentare electrică în timpul depozitării pentru a minimiza gradul de descărcare a bateriilor.
- Dacă lăsați încărcătorul conectat la utilaj, acesta se va opri după încărcarea completă a bateriilor și nu va mai porni decât după ce va fi deconectat și reconectat.

Înlăturarea defecțiunilor

Coduri de eroare încărcător baterie

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Codul E-0-0-1 sau E-0-4-7	1. Tensiune înaltă baterie	1. Asigurați-vă că tensiunea bateriei este corectă și cablurile sunt bine conectate; asigurați-vă că bateria este în stare bună de funcționare.
Codul E-0-0-4	1. A fost detectat un defect al sistemului de gestionare a bateriei sau al bateriei	1. Contactați un distribuitor autorizat Toro.
Codul E-0-0-7	1. A fost depășită limita de Ah a bateriei	1. Cauzele posibile includ starea precară a bateriei, baterie profund descărcată, conexiune incorectă a bateriei și/sau sarcină parazită ridicată în timpul încărcării. Soluții posibile: înlocuiți bateriile. Verificați conexiunile c.c. Deconectați sarcinile parazite. Această eroare va dispărea imediat ce încărcătorul este resetat printr-un ciclu de curent continuu.
Codul E-0-1-2	1. Eroare polaritate inversă	1. Conexiune incorectă între baterie și încărcător. Asigurați-vă că bateria este conectată corect.
Codul E-0-2-3	1. Eroare tensiune ridicată c.a. (>270 V c.a.)	1. Conectați încărcătorul la o sursă c.a. care furnizează curent alternativ între 85–270 V c.a./45–65 Hz.
Codul E-0-2-4	1. Inițializare încărcător eșuată	1. Încărcătorul nu a putut fi pornit corect. Deconectați sursa c.a. și bateria timp de 30 de secunde și încercați din nou.
Codul E-0-2-5	1. Eroare oscilație tensiune c.a. scăzută	1. Sursa c.a. este instabilă. Cauza ar putea fi un generator subdimensionat sau cabluri de intrare cu dimensiuni foarte mici. Conectați încărcătorul la o sursă c.a. care furnizează curent alternativ între 85–270 V c.a./45–65 Hz.
Codul E-0-3-7	1. Reprogramare eșuată	1. Eroare de upgrade software sau de script. Asigurați-vă că noul software este corect.
Codul E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 sau E-0-6-0	1. Eroare de comunicare cu bateria	1. Verificați dacă bateria este conectată corect la cablurile de semnal.

Coduri de defect încărcător baterie

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 sau F-0-0-7	1. Defect intern încărcător	1. Deconectați sursa c.a. și bateria timp de cel puțin 30 de secunde și încercați din nou. Dacă defectul persistă, contactați un distribuitor autorizat Toro.

Codurilor de defect maină

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Cod P156C, P156E	1. Există o eroare de configurare a controlerului.	1. Contactați un distribuitor autorizat Toro.
Cod P0226, P156C, B1107	1. A fost acionată frâna de parcare în timp ce selectorul de direcție era în poziția pentru deplasare ÎN FAĂ sau ÎN MARARIER. 2. A apărut o eroare la comutatorul de pornire.	1. Eliberați frâna de parcare. 2. Opriți maina și verificați funcționalitatea comutatoarelor.
Cod P0A54, P156C	1. Intensitatea curentului motorului a depășit valoarea maximă nominală a controlerului. 2. Există o defecțiune a componentei de alimentare internă.	1. Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde și rotii comutatorul în poziția PORNIT. Verificați toate bateriile și conexiunile controlerului de intensitate ridicată a curentului. Dacă starea continuă, consultați distribuitorul Toro autorizat. 2. Contactați un distribuitor autorizat Toro.
Cod P2BE8, P2BE9	1. A apărut o defecțiune la contactorul principal.	1. Testați funcționarea normală a firelor de contact, bobinei și contactelor.
Cod P0A44	1. A fost depășită turaia maximă a motorului.	1. Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii comutatorul în poziția PORNIT și verificați funcționarea normală.
Cod P0226, P156C	1. A fost apăsată pedala de accelerație în timpul pornirii mainii. 2. Există un fir care nu realizează o conexiune.	1. Eliberați pedala, rotii cheia în contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii apoi cheia în poziția PORNIT și verificați dacă funcționează normal. 2. Testați cablajul dintre controler și contactor, comutatoare și indicatorul luminos de stare.
Cod P0E8E, P156C	1. Nivelul de încărcare rămas al bateriilor este scăzut. 2. Bateriile sunt complet descărcate. 3. Condensatorul intern dispune de o preîncărcare de mai puțin de 5 V.	1. Opriți funcționarea, conduceți încet până la cea mai apropiată staie de încărcare și încărcați complet bateriile. 2. Tractați maina până la staia de încărcare și încărcați complet bateriile. 3. Încărcați complet bateriile, rotii comutatorul de contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii comutatorul de contact în poziția PORNIT și verificați funcționarea normală.
Cod P0A2F, P0A3C, P1502, P1511, P1512	1. Controlerul sau motorul este supraîncălzit sau prea rece.	1. Determinați dacă motorul sau controlerul este foarte fierbinte sau foarte rece, apoi lăsați maina să revină la temperaturi de siguranță înainte de a relua funcționarea normală.
Cod P0A44, P1520	1. A apărut o defecțiune a codicatorului motorului. 2. Turaia maximă a motorului a fost depășită.	1. Verificați racordul motorului la codicator (senzor de viteză). 2. Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii comutatorul în poziția PORNIT și verificați funcționarea normală.
Cod P156D	1. A apărut o eroare internă de software.	1. Contactați un distribuitor autorizat Toro.

Mențiuni:

Declarație de confidențialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
- www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garantie limitată pentru baterie

Baterie

Bateria litiu-ion reîncărcabilă este însoțită de o garanție pentru defecte de fabricație și de materiale pentru o perioadă de 5 ani. În timp, consumul de energie al bateriei reduce capacitatea (amperi-oră) disponibilă pentru o încărcare completă. Consumul de energie variază în funcție de caracteristicile de operare, accesorii, suprafață, teren, reglaje și temperatură.

Produs	Perioada de garanție
Workman GTX	5 ani
eTriFlex	4 ani
Greensmaster	4 ani



Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1.500 de ore de funcționare

Condițiile și produsele acoperite de garanție

Compania Toro garantează că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1.500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnostică, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu un contor orar.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Avei responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă ai nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă ai întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale Toro (Toro Commercial Products Service Department)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de componente care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, bobine, role și rulmeni (sigilii sau lubrifiabili), cuite pentru platformă, bujii, roi și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, cum ar fi diafragme, duze, debitmetre și supape de reinere.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Zgomot, vibrații, uzură și deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolanțelor sau zgărierea ferestrelor.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese.

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency - EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board - CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.

Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă din orice motiv sunteți nemulumiți de serviciile distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de service autorizat Toro.